

La Voz de Guipúzcoa

Martes 13 de Junio de 1933

Diario republicano

San Sebastián Año XLIX - Núm. 16.969

SOLUCION DE LA CRISIS MINISTERIAL

Después de renunciar los señores Prieto y Domingo, don Manuel Azaña ha formado nuevo Gobierno que se presentará mañana a las Cortes

Cesan los señores Carner, Giral y Zulueta y entran los señores Companys, Viñuales, Barnés y Franchy Roca, éste en una cartera de nueva creación. - El señor De los Ríos ocupa la cartera de Estado



De izquierda a derecha: Luis Companys, ministro de Marina; Santiago Casares Quiroga, de Gobernación; José Franchy Roca de Industria y Comercio (de nueva creación); Francisco Largo Caballero, de Trabajo, y Domingo Barnés, de Instrucción pública. (Foto Archivo VOZ.)

(POR TELÉFONO)

Madrid, 13.

La jornada del domingo

EL SEÑOR PRIETO, DESPUES DE LABORIOSAS GESTIONES, DESISTE DE FORMAR GOBIERNO

El domingo por la mañana, a hora temprana, el señor Prieto reanudó sus gestiones encaminadas a formar Gobierno. Celebró entrevistas con los señores Cabello, De los Ríos y Largo Caballero, y otras personalidades del Partido Socialista, y después conferenció telefónicamente con el señor Maciá. Luego se reunió en el Congreso con la minoría socialista, la cual acordó, por 28 votos contra 13, que no se invitase a los radicales a formar parte del Gobierno que intentaba formar el señor Prieto y que únicamente se diese entrada en él a los federales. Los radicales socialistas adoptaron un acuerdo análogo.

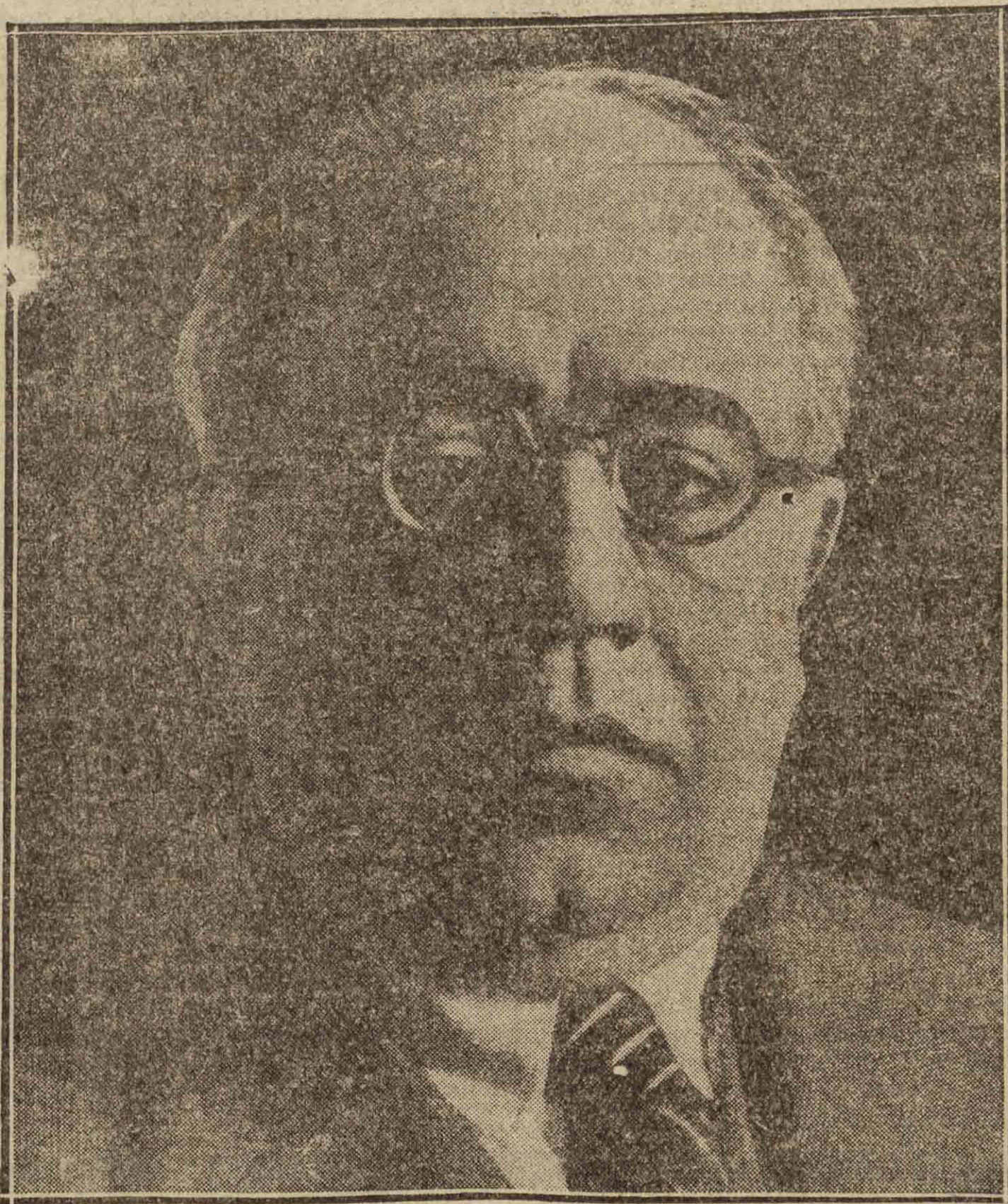
Estas gestiones del señor Prieto duraron hasta bien pasada la mañana. A las dos de la tarde el ministro de Obras públicas dimisionario llegó a Palacio, entrevistándose con el presidente de la República. La entrevista duró hasta las dos y media de la tarde, y al salir manifestó el señor Prieto que no habría noticias hasta las cuatro, hora en que se trasladaría al Congreso.

Los periodistas sacaron la impresión de que el señor Prieto había declinado el encargo de formar Gobierno, impresión que más tarde tuvo confirmación.

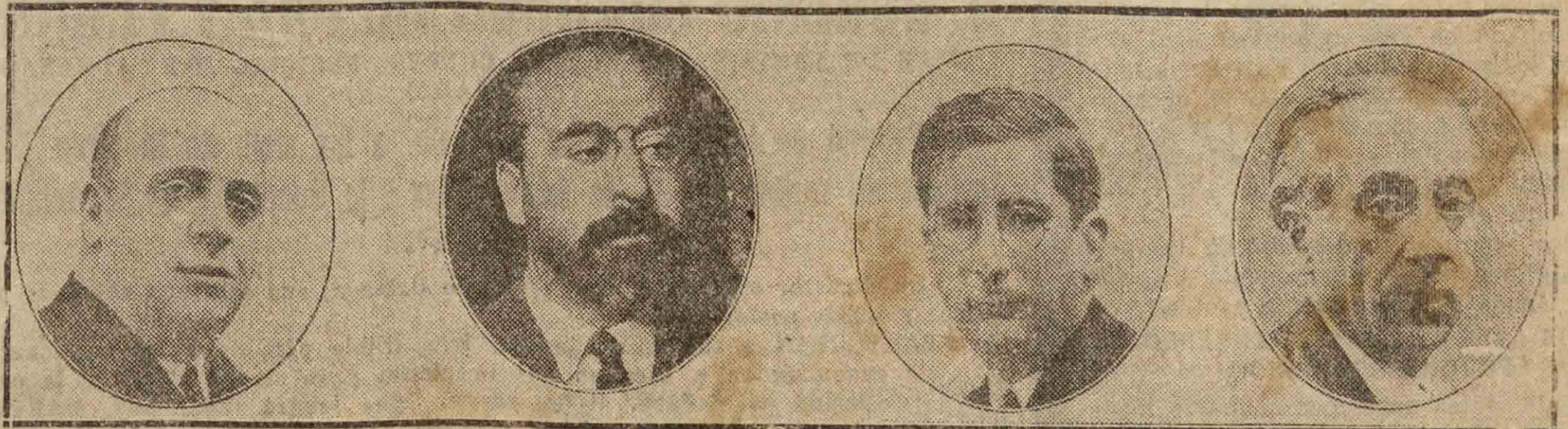
A las cuatro y cuarto de la tarde llegó el señor Prieto al Congreso, y después de celebrar algunas entrevistas invitó a los grupos de la coalición gubernamental dimisionaria a reunirse en la Sección segunda, y también invitó a los periodistas a que asistieran a la reunión para ver y oír. Así lo hicieron unos y otros, y al poco entraba en la Sección el señor Prieto, con el señor Azaña y demás miembros del Gobierno dimisionario. Los reunidos tributaron una ovación al señor Prieto.

Este hizo las siguientes manifestaciones: "Habiendo recibido la confianza de todos los grupos de la mayoría que constituía el Gobierno que ha habido hasta ahora, me encuentro obligado a narrarles cuanto ocurre acerca de la crisis. Todo sin exclusión. Quiero primero testimoniar mi profunda gratitud a los grupos que, con los socialistas, me han ofrecido su colaboración para formar Gobierno.

"El grupo parlamentario socialista se reunió hoy al mediodía para deliberar acerca de la conveniencia de requerir al grupo parlamentario radical para ensanchar la mayoría que había de apoyar al nuevo Gobierno. El grupo socialista resolvió, por gran mayoría, que no le interesaba recurrir a ese requerimiento. Comunicó esta decisión al presidente de la República, y el señor Alcalá Zamora lamentó hondamente lo ocurrido y me reiteró el honor de formar Gobierno poniéndome dos condiciones. Una era



EL PRESIDENTE DEL CONSEJO Y MINISTRO DE LA GUERRA, DON MANUEL AZAÑA.



De izquierda a derecha: Indalecio Prieto, ministro de Obras; Fernando de los Ríos, de Estado; Marcelino Domingo, de Agricultura, y Alvaro de Albornoz, de Justicia. (Falta el señor Viñuales, ministro de Hacienda.)

(Foto Archivo VOZ.)

la de ampliar la formación con dos o tres ministros que no figurasen en las filas de la mayoría, ministros que no habían de pertenecer, desde luego, a la minoría radical, y expuso que se podría acudir a otros grupos de la Cámara, uno de ellos el Partido Federal, cerca del cual yo había hecho ya la gestión oportuna, y a otros de diversas tendencias. El propio presidente de la República excluía a la derecha republicana y a la minoría progresista.

"Yo le he dicho que veía dos inconvenientes. Uno podía consistir en la oposición suscripta por el espíritu de la resolución adoptada por la minoría socialista, que se manifestaba partidaria de un Gabinete de izquierda, al chocar con el hecho que hiciera perder su matiz izquierdista a la formación; y por otro lado, no tengo aquí por qué recordar nombres de personalidades que sólo como ejemplo me fueron indicadas.

"Me encontraba también con el obstáculo de que no sabía si era factible apelar a esas personas teniendo en cuenta el acuerdo del Congreso Radical Socialista, decidido a que sus miembros no formaran parte de un Gobierno con elementos que no representasen a sectores políticos claramente definidos.

"La otra condición, a mi juicio, superaba en dificultades a la anterior, y era la de que obtuviese la oportuna benevolencia del grupo parlamentario radical para la aprobación de las leyes presentadas o que hubiera de presentar el nuevo Gobierno.

"He dicho al señor presidente de la República que no sólo no podía ofrecerle la seguridad de esa benevolencia del grupo radical, sino que la resolución adoptada por el grupo parlamentario socialista, negándose a requerir al Partido Radical para una colaboración, me colocaba en la imposibilidad de ir a solicitar esa benevolencia.

"Extremando su condescendencia, si yo aceptaba, me ofreció que él se prestaba a realizarlo personalmente; y le he contestado, después de darle las gracias por el honor que me hacía, que creía—dicho sea con toda clase de respetos—impropia de su alta magistratura una gestión semejante, que podía exponerle al desaire de una negativa; y, por otra parte, que aun consintiendo que en mi favor descendiera de la altura de su puesto de primer magistrado de la nación y le acompañara el éxito, tampoco yo podía aceptar la benevolencia de los radicales, ni aun viniendo por mediación tal alta. Como consecuencia de la imposibilidad de aceptar esas dos condiciones, he resignado el encargo que me confió ayer y me reiteraba hoy. Y he de reiterar, por último, mi agradecimiento por el apoyo que he encontrado en estos grupos, con lo cual quedan vinculados más estrechamente el grupo socialista y la mayoría gubernamental."

Al terminar el señor Prieto, los diputados prorrumpieron en una gran ovación y después pasaron a reunirse separadamente con sus minorías en diversas secciones del Congreso.

EL PRESIDENTE CELEBRA NUEVAS CONSULTAS

En vista de que el señor Prieto había desistido de formar Gobierno, el presidente de la República decidió celebrar nuevas consultas y, al efecto, llamó a los señores Alborno, Domingo, Gordón Ordás y Lerroux. A las cinco de la tarde llegaron a Palacio los tres citados miembros destacados del Partido Radical Socialista.

El primero en ser consultado fué el señor Alborno, quien a la salida manifestó que había reiterado al jefe del Estado el criterio que el primer día le expuso el señor Salmerón, o sea, que los radicales socialistas se atenían a las conclusiones acordadas en el último Congreso, añadiendo que era muy difícil conseguir la formación de un Gobierno de la amplitud que deseaba S. E.

Luego fué consultado el señor Domingo, y éste a la salida hizo manifestaciones análogas a las del señor Alborno.

Cuando salió el señor Gordón Ordás manifestó que el presidente de la República había solicitado su opinión acerca de la solución de la crisis y que él contestó que, a su juicio, no había otra que la del Partido Radical Socialista, el cual, por haber estado alejado de las luchas políticas en estos últimos tiempos, quizás podría recoger otras colaboraciones que los demás no habían logrado.

A las siete de la tarde llegó a Palacio el señor Lerroux, quien manifestó que había sido llamado por el presidente de la República para ampliar la consulta acerca de la solución de la crisis.

El jefe radical salió a las siete y veinte y dijo que el presidente le había rogado ampliase la consulta que hizo el primer día, y que él lo había hecho ratificándose en sus puntos de vista. Añadió que nada más podía decir acerca de la entrevista que acababa de celebrar con S. E., y que ignoraba si sería llamada a consulta alguna otra personalidad.

Se le preguntó acerca de la colaboración que el Partido Radical podría ofrecer al que se encargara de formar Gobierno, y dijo que eso se determinaría cuando fuera designada esa persona.

Recalcó que no podía decir nada acerca de la entrevista con S. E. y que ésta había sido muy cordial.

Seguidamente el señor Lerroux regresó a San Rafael.

EL SEÑOR DOMINGO RECIBE EL ENCARGO DE FORMAR GOBIERNO, PERO FRACASA Y DECLINA

Poco después de haber salido de Palacio el señor Lerroux, llegó nuevamente a Palacio don Marcelino Domingo, quien permaneció en la cámara presidencial un cuarto de hora.

A la salida manifestó que había recibido el encargo de formar Gobierno y que el presidente le expresó el deseo de mantener esas Cortes. Añadió que había aceptado el encargo, y que iba al ministerio de la Guerra y luego iría al Congreso para realizar algunas gestiones.

En efecto, el señor Domingo se trasladó directamente al ministerio de la Guerra, pero como no encontró al señor Azaña fué al Congreso, dando cuenta a las minorías del grupo gubernamental dimisionario del encargo que le había confiado el presidente de formar Gobierno.

Las citadas minorías se reunieron separadamente y acordaron prestar al señor Domingo el apoyo necesario. También la minoría de la Esquerda acordó ofrecer su apoyo al señor Domingo.

El señor Domingo requirió el apoyo de los federales, y éstos, después de una reunión que terminó a las nueve de la noche, facilitaron una nota diciendo que "el Partido Federal entiende que habiendo propugnado por una amplia concentración republicana de izquierdas, sin excluir a nadie, ni tampoco a los federales, no debe formar parte de un Gobierno para cuya constitución se imponen vetos a algunos de estos partidos".

A las diez y cuarto de la noche el señor Domingo llegó nuevamente a Palacio con el señor Salmerón. Diez minutos después salió el señor Domingo, quien dijo:

—He dado cuenta al presidente de las gestiones que he hecho para formar Gobierno, cuyo resultado ha sido la conformidad absoluta de los grupos que constituyen la mayoría parlamentaria. Mas como el encargo era también que procurara aumentar la mayoría gubernamental, en esto he fracasado, y he venido a declinar los poderes que con mucho honor recibí.

El señor Domingo se despidió de los periodistas diciendo que, seguramente, llegaría el señor Azaña de un momento a otro.

EL SEÑOR AZAÑA RECIBE EL ENCARGO DE FORMAR GOBIERNO

En efecto, a las once menos cuarto llegó a Palacio el señor Azaña, quien no hizo ninguna manifestación. Su entrevista con el jefe del Estado duró veinte minutos, y a la salida dijo que había recibido el encargo de formar Gobierno y que él intentaría formarlo, para lo cual realizaría diversas gestiones, pero que éstas no las iniciaría hasta

el lunes por la mañana. Añadió que intentaría formar Gobierno con las fuerzas que pudiera. Anunció que el lunes, a media mañana, quizás pudiera dar noticias en el ministerio de la Guerra.

A las once y cuarto de la noche llegó el señor Azaña al ministerio de la Guerra. Un cuarto de hora después llegó el señor Largo Caballero, y al poco lo hicieron los señores Casares Quiroga, Alborno, Zulueta, Prieto y Domingo, y muchos diputados de Acción Republicana, con el señor Ruiz Funes.

El señor Azaña celebró una reunión con los ministros dimisionarios y el señor Ruiz Funes.

A la una y diez de la madrugada terminó la reunión, y a esa hora abandonaron el ministerio de la Guerra los ministros dimisionarios. No hicieron manifestaciones de interés. Unicamente el señor Domingo dijo que quizás a las doce de la mañana el señor Azaña iría a Palacio con la lista del nuevo Gobierno para someterla a la aprobación del presidente de la República.

Cuando salió del palacio de Buenavista, el señor Ruiz Funes manifestó que las minorías del grupo gubernamental dimitido habían sido convocadas para las diez de la mañana en el Congreso.

La jornada de ayer

EL SEÑOR AZAÑA INICIA LAS GESTIONES

Hasta las once menos cuarto de la mañana de ayer, lunes, el señor Azaña permaneció en sus habitaciones del ministerio de la Guerra. A esa hora se asomó a uno de los balcones, en el que permaneció breves momentos fumando un pitillo.

Con objeto de despistar a los periodistas el señor Azaña ordenó a uno de sus secretarios que dispusiera que el coche del subsecretario de la Presidencia se situase en la puerta del Ministerio que da al paseo de la Castellana. Los periodistas no se dieron cuenta de la estratagema y el señor Azaña salió tranquilamente por dicha puerta sin ser molestado por los reporteros, que habían establecido estrecha vigilancia en la puerta principal.

Sin embargo, los periodistas no tardaron en darse cuenta de que habían sido burlados, e inmediatamente se pusieron en movimiento para seguir de cerca las gestiones del señor Azaña. Este desde el ministerio de la Guerra se trasladó a la Presidencia, adonde llegaron poco después los señores Martínez Barrios, Franchy Roca y Santaló, quienes se reunieron con el señor Azaña. La reunión duró tres cuartos de hora.

A la salida dijo el señor Martínez Barrios que el señor Azaña le había llamado para hacerle unas preguntas relacionadas con la situación política, y que en aquel momento iba a San Rafael para hablar con el señor Lerroux y que mientras no celebrara esta entrevista nada podía decir.

Interrogado acerca de si el señor Azaña lograría formar Gobierno, contestó que creía que sí, aunque no podía asegurar nada.

Cuando salió el señor Franchy Roca manifestó que se había limitado a oír al señor Azaña, que había hecho ciertas consideraciones, y que a las tres de la tarde se reuniría la minoría federal.

Se le preguntó si los federales prestarían su colaboración al señor Azaña, y contestó que éste no había realizado aún ninguna gestión concreta, pero que si cuajaba el Gobierno que pretendía sería un gran bien para la República; pero que... Y no quiso terminar la frase.

A continuación salió el señor Santaló, quien dijo:

—Me ha llamado el señor Azaña para conocer las facilidades o las dificultades que le ofrezca la Esquerda. Ya saben ustedes que nuestra adhesión es incondicional al señor

Azaña, por la doctrina que sustenta, por su conducta personal y por la de su minoría. Yo le he dicho, como pueden ustedes suponer, que la Esquerda le dará todas las facilidades que quiera.

A las once y media de la mañana se reunió en el Congreso la minoría socialista, con asistencia de los señores Prieto, De los Ríos y Largo Caballero. La reunión fué breve, y a la salida dijo el señor Prieto:

—Hemos tenido un amplio cambio de impresiones sobre el actual momento político. Acerca de la tramitación de la crisis, se han sacado dos enseñanzas provechosas: la cohesión de los partidos que integran la antigua mayoría gubernamental y la claridad con que se tramita el proceso político, cosa que habrá de producir en el país una impresión optimista. Creo que hoy habrá Gobierno, pues aunque el presidente de la República imponga las mismas condiciones que nos hicieron fracasar a nosotros, estoy seguro de que el alto prestigio del señor Azaña sabrá salvar esas dificultades.

Luego los periodistas hablaron con el señor Cabello, quien manifestó que creía que el señor Azaña, seguramente, lograría formar Gobierno y que quizás a última hora de la tarde podría conocerse la lista.

Se le preguntó si colaborarían en ese Gobierno los federales y contestó que no lo dudaba, y que también los radicales tendrían representación en ese Gobierno.

Estas manifestaciones dieron lugar a que se creyera que el señor Azaña iba a formar un Gobierno de amplia concentración republicana, con exclusión de los socialistas.

A la una y media de la tarde volvió el señor Azaña a Palacio. Dijo que aún no había logrado formar Gobierno, y que iba a cambiar impresiones con el presidente de la República.

La entrevista con el jefe del Estado duró un cuarto de hora, y a la salida manifestó el señor Azaña que había dado cuenta a su excelencia de las gestiones que llevaba realizadas hasta aquel momento, y que se dirigía al ministerio de la Guerra, donde continuaba viviendo. Desde Palacio el señor Azaña se trasladó al ministerio de la Guerra, almorzando en sus habitaciones particulares. Después de almorzar, el señor Azaña reanudó sus gestiones.

LOS SOCIALISTAS

A primera hora de la tarde se reunió la minoría socialista. La reunión fué breve, y a la salida dijeron que a las seis se reuniría el Comité ejecutivo del partido. Este se reunió a las cinco de la tarde. Cuando se hallaba reunido, el señor De los Ríos abandonó la reunión para trasladarse al ministerio de la Guerra, llamado por el señor Azaña. Llegó al palacio de Buenavista a las seis menos cuarto, y a la salida dijo que había conferenciado con el señor Azaña y que, seguramente, a última hora habría Gobierno, aunque no sabía quiénes serían los ministros. Desde Palacio el señor De los Ríos se trasladó al Congreso para dar cuenta de su entrevista con el presidente a sus compañeros.

LOS FEDERALES

También se reunió ayer, a media tarde, la minoría federal. Al terminar dijo el señor Franchy Roca que no podía hacer manifestaciones, pues antes de dar una versión de la reunión tenía que entrevistarse con el señor Azaña.

En efecto, el señor Franchy Roca se trasladó al ministerio de la Guerra para comunicar al señor Azaña los acuerdos de la minoría federal, favorables a la concesión de la colaboración solicitada.

Por su parte, el señor Barriobero manifestó que la minoría había acordado adoptar una actitud benévola para el Gobierno que formara el señor Azaña, y que si éste solicitaba la colaboración de los federales, es-

los la prestarían en las siguientes condiciones:

Primera. Que el Gobierno que se forme no ponga el veto a ningún partido político; y que si no participan los radicales habrá de ser por propia voluntad, y no porque se lo imponga otro grupo.

Segunda. La derogación de la ley de Defensa de la República o, por lo menos, que no se aplique.

Puede gobernarse—agregó—sin necesidad de esa ley. Tanto es así, que yo aceptaría la cartera de Gobernación, aunque es la de más responsabilidad y perdería muchos miles de pesetas que gano en mi bufete.

Cuando el señor Franchy Roca salió del ministerio de la Guerra, después de entrevistarse con el señor Azaña, dijo que había dado cuenta de la posición de los federales y que la resolución definitiva de éstos dependía de la respuesta que diera el señor Azaña. Desde palacio el señor Franchy Roca regresó al Congreso para dar cuenta de la entrevista que acababa de celebrar a su minoría.

Cuando llegó al Congreso, el señor Franchy Roca reunió a la minoría federal. Momentos después de quedar reunida esta minoría fué requerida la presencia de los diputados radicales señor Vaquero y Armasa, que permanecieron en la reunión unos diez minutos. A la salida dijeron que los federales facilitarían una nota.

Luego el señor Franchy Roca dijo que el rumor según el cual los radicales se mostraban irreductibles carecía de fundamento, y que hasta que el señor Lerroux celebrara, a primera hora de la noche, una entrevista con el señor Azaña, por quien había sido llamado, nada podía decirse en definitiva.

MOVIMIENTO EN EL MINISTERIO DE LA GUERRA

Poco antes de la seis de la tarde llegaron al ministerio de la Guerra los señores Casares Quiroga, De los Ríos y Esplá. Poco después llegaron los señores Domingo, Alborno y Salmerón, y más tarde lo hicieron los señores Viñuales y Companys.

A las seis y cinco salió el señor De los Ríos, que dijo que el señor Azaña le había dado cuenta del resultado de sus gestiones y que se hallaba muy satisfecho. Añadió que él se dirigía al Congreso para dar cuenta de estas impresiones al Comité ejecutivo y a la minoría del Partido Socialista.

A las siete salieron del palacio de Buenavista los señores Domingo y Salmerón. Este dijo que a primera hora de la noche había nuevo Gobierno.

VUELVEN A REUNIRSE LAS MINORIAS GUBERNAMENTALES

Después de haber estado en el ministerio de la Guerra, los señores Domingo, De los Ríos, Alborno, Salmerón y otros, en el Congreso se reunieron separadamente las minorías socialista, radical socialista y federal. Las reuniones de las dos primeras minorías fueron breves, y los acuerdos adoptados fueron favorables a las gestiones del señor Azaña. La reunión más laboriosa fué la de la minoría federal; pero, al fin, se acordó por unanimidad aceptar la cartera que en el nuevo Gobierno le ofrecía el señor Azaña. Al principio, los federales hicieron hincapié en su peditar su colaboración en el nuevo Gobierno a la derogación de la ley de Defensa de la República y a la continuación del señor Largo Caballero en el ministerio del Trabajo; pero luego acordaron dar las máximas facilidades al señor Azaña y aceptar la cartera que éste les ofrecía.

El señor Pi y Arsuaga manifestó que él no había tomado parte en las votaciones de la minoría federal y que se había mantenido al margen de toda discusión política.

Al terminar la reunión de la minoría federal se facilitó una nota en la que se daba cuenta de los acuerdos adoptados, y que eran favorables a la gestión realizada cerca de la misma por el señor Azaña.

SE REUNEN LOS MINISTROS DIMISIONARIOS

Poco antes de las siete y media empezaron a llegar al ministerio de la Guerra los ministros dimisionarios.

Al llegar el señor Prieto dijo: —Vengo a enterarme de lo que haya. Esto tiene que terminar pronto. Yo creo que esta peregrinación de ustedes no durará muchas horas. Yo tengo que decirles algo, pero no sé si debo decirles.

—Pues anime usted y digo lo que tengo que decirnos.

—Pues que a las nueve de la noche habrá nuevo Gobierno.

Seguramente, antes de las diez se conocerá la lista de los nuevos ministros.

A las siete y media de la tarde quedaron reunidos con el señor Azaña los ministros dimisionarios.

EL SEÑOR AZAÑA EN EL PALACIO NACIONAL

A las ocho de la noche el señor Azaña llegó al Palacio Nacional. Se mostraba satisfecho. Los periodistas le rodearon y le preguntaron:

—¿Trae usted la lista del nuevo Gobierno?

El ilustrísimo señor D. EUGENIO CORDERO DE PAZ Y FERRAZ

(JEFE DE ADMINISTRACIÓN DEL CUERPO PERICIAL DE ADUANAS (JUBILADO))

Falleció en Irún, el día 12 de junio, a las siete de la tarde
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad
R. I. P.

Su director espiritual, don Leonardo Urteaga; sus sobrinos, sobrinos políticos y demás parientes,
PARTICIPAN a sus amistades tan irreparable pérdida y les suplican le encomienden a Dios en sus oraciones y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio, que tendrá lugar hoy, MARTES, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, favor por el cual les quedarán eternamente agradecidos.

IRUN, 13 de junio de 1933.

Domicilio: "VILLA MONSITA". (Mendivil).

No se reparten esquelas.

—No me griten ustedes y esperen a que salga!

Dicho esto, el señor Azaña pasó a la cámara presidencial. Permaneció con el presidente hasta las ocho y media, y a la salida dijo:

—La lista del nuevo Gobierno la facilitaré en Guerra dentro de media hora. Allí tendrán ustedes noticias. Aquí ya no hay nada que hacer.

El señor Azaña subió a su automóvil y se trasladó al palacio de Buenavista, seguido por los periodistas y fotógrafos, que ocuparon otros vehículos.

OTRA REUNION EN EL MINISTERIO DE LA GUERRA

Al regresar del Palacio Nacional al ministerio de la Guerra, el señor Azaña se reunió nuevamente con los ministros dimisionarios y con los señores Santaló, Barnés y Franchy Roca.

QUEDA FORMADO EL NUEVO GOBIERNO

Cerca de las diez de la noche el señor Azaña salió al vestíbulo del ministerio de la Guerra, donde se hallaban los periodistas, y les dijo:

—Por fin, mis gestiones han culminado en el éxito y he podido formar Gobierno. Mañana celebrará el nuevo Gobierno su primer Consejo en la Presidencia o aquí, y el miércoles se presentará a las Cortes.

Yo hubiera querido que la presentación del nuevo Gobierno en el Parlamento hubiera sido mañana, pero el señor Prieto me ha aconsejado que lo aplacemos para el miércoles, porque mañana no habrá muchos diputados.

En fin, lo principal está ya conseguido. Aquí tienen ustedes la lista del nuevo Gobierno.

Dicho esto, el señor Azaña entregó la lista a los periodistas y se reintegró a su despacho.

La lista es la siguiente:

Presidencia y Guerra: señor Azaña.

Estado: señor De los Ríos.

Justicia: señor Alborno.

Hacienda: señor Viñuales.

Obras públicas: señor Prieto.

Agricultura, señor Domingo.

Marina: señor Companys.

Trabajo: señor Largo Caballero.

Industria y Comercio (de nueva creación): señor Franchy Roca.

Instrucción pública: señor Barnés.

LA COMPOSICION DEL NUEVO GOBIERNO

Forman el nuevo Gobierno tres socialistas

(señores De los Ríos, Largo Caballero y Prieto), dos de Acción Republicana (señores Azaña y Viñuales), tres radicales socialistas

(señores Domingo, Barnés y Alborno), un federal (señor Franchy Roca), uno de la Es-

querra catalana (señor Companys) y uno de la Orga (señor Casares Quiroga).

LOS QUE HAN DEJADO DE SER MINISTROS

Han dejado de ser ministros los señores Zulueta (republicano independiente), Carné (catalanista) y Giral (de Acción Republicana).

El señor Zulueta será nombrado embajador de España en Berlín.

LOS PRIMEROS ACTOS DEL NUEVO GOBIERNO

A las diez y media de la noche el señor Prieto habló con los periodistas y les confirmó que el nuevo Gobierno se presentará a las Cortes el miércoles; que hoy, martes, por la mañana, celebrará su primer Consejo en el ministerio de la Guerra, y que el jueves celebrará otro Consejo, en Palacio, bajo la presidencia del jefe del Estado.

Se le preguntó si el nuevo Gobierno prometería hoy por la mañana, y contestó:

—En realidad, no hay fórmula de presentación, sino la visita protocolaria del jefe del Gobierno al presidente de la República.

LOS NUEVOS MINISTROS

Don José Franchy Roca es un antiguo y prestigioso republicano canario a quien se debe la organización del Partido Federal en aquel archipiélago, donde actuó hace años intensamente, fundando en Las Palmas el diario "El Tribuno".

Hombre de vida austera, después de haber sacrificado su posición social a la lucha en pro de las ideas republicanas, tuvo que dedicarse a su carrera de funcionario judicial.

La proclamación de la República le sorprendió desempeñando el cargo de relator en la Audiencia de La Coruña.

Ha ocupado el cargo de fiscal general de la República y representa en Cortes a su tierra, Las Palmas.

Don Luis Companys fué diputado republicano ya durante la Monarquía, actuando como colaborador de don Marcelino Domingo.

Después, fundada la Esquerra, se señaló como uno de sus principales elementos. Fué el primer gobernador de Barcelona con la República, y es diputado constituyente y de la Generalidad, cuyo Parlamento preside.

bierno.

—Don Francisco Barnés Salinas es profesor de Instituto. Durante varios años estuvo destinado en Avila—por donde es diputado—, y en la actualidad pertenece al claustro del Instituto-Escuela de Madrid.

Es hermano del actual subsecretario de Instrucción pública, don Domingo Barnés Salinas.

—Don Agustín Viñuales no se ha significado hasta ahora en política de un modo muy señalado. Es uno de los economistas jóvenes españoles educados en la escuela de Flores de Lemus. Es profesor de la Universidad de Granada, y desde que el señor Prieto fué ministro de Hacienda venía desempeñando la Dirección general del Timbre.

El señor Viñuales es persona muy competente en cuestiones económico-financieras, a las que se ha consagrado.

En torno a la crisis

UNAS MANIFESTACIONES DEL SEÑOR LERROUX

El domingo por la mañana un periodista se trasladó a San Rafael entrevistándose con el señor Lerroux, quien dijo:

—No me molesta esta visita. Si me he marchado de Madrid ha sido para no hacer manifestaciones. Los hombres que ocupan en la vida pública el puesto que ocupo yo no deben hacer manifestaciones en estos momentos históricos porque pueden producir consecuencias que uno no se propone. Juega la opinión de los demás partidos, que se mueven en la República y en la intriga está el peligro.

El periodista da al señor Lerroux la noticia de que el Presidente de la República impuso como condición al señor Prieto que en el Gobierno que formara hubiera un ministro radical, y don Alejandro contesta:

—No creo que eso sea cierto, pues eso equivaldría a no darle facilidades para formar Gobierno, pues es bien sabido que los radicales no podemos participar en ningún Gobierno en el que haya socialistas. Yo creo que en todo caso el Presidente habrá pedido al señor Prieto la formación de un Gobierno de amplia concentración republicano-socialista.

LA CONFIANZA DEL SEÑOR AZAÑA EN EL SEÑOR PRIETO

El domingo al mediodía el señor Azaña llegó al Congreso para conocer la tramitación de la crisis. El señor Azaña, después de recoger las impresiones que dieron los periodistas, dijo que iba a reunirse con la minoría de Acción Republicana. Añadió que ya suponía que el señor Prieto tropezaría con dificultades, pero que él tenía gran confianza en el señor Prieto y que estaba seguro de que saldría airoso, porque el señor Prieto es capaz de salvar todo.

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR MACIA

BARCELONA.—El domingo por la mañana el señor Maciá se trasladó a Manresa, donde con motivo de la entrega de una bandera al batallón de ametralladoras número 4, pronunció un discurso en el que refiriéndose a la crisis del Gobierno de la República dijo que era precisa la unión de los catalanes y que Cataluña luchará para hacer respetar sus derechos cualquiera que fuere el Gobierno que se formara.

Añadió que esperaba que el nuevo sería de izquierdas y que lo mejor sería que ese Gobierno fuera presidido por el señor Azaña.

También dijo que el nuevo Gobierno haría de cumplir todos los compromisos que se refieren al Estatuto Catalán.

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR PRIETO

El señor Prieto, hablando con los periodistas, decía que por la noche quedaría resuelta la crisis y que seguramente a primera hora el señor Azaña llevaría al Presidente la lista del nuevo Gobierno.

Un periodista apuntó la posibilidad de que el señor Azaña fracasara en sus gestiones, pues según se decía se prescindía de la Esquerra para contar con la Orga, y el señor Prieto dijo que tal sustitución había estado a punto de ser acordada, pero que las cosas iban por buen camino. Anunció que el señor Azaña esperaba celebrar una entrevista con el señor Lerroux y conocer la respuesta de los federales, cuya colaboración había solicitado.

CONFUSION EN EL CONGRESO

Durante toda la tarde en los pasillos del Congreso hubo extraordinaria animación, y todos los comentarios giraban en torno a las gestiones del señor Azaña para formar Gobierno. A medida que el tiempo transcurría aumentaba la confusión y la desorientación, pues mientras unos decían que el señor Azaña lograría vencer todas las dificultades, otros aseguraban que había fracasado.

Se decía también que las gestiones del señor Azaña iban por buen camino y que tal vez en el nuevo Gobierno figurara algún radical, pasando en este caso los socialistas a la oposición en la que adoptaban una actitud de benevolencia para el nuevo Gobierno.

COMENTARIOS DE PRENSA

Los periódicos de matiz derechista dicen que la formación de un Gobierno análogo al dimitido no tiene justificación, y que para esto no valía la pena de haber planteado la crisis.

Añaden que el nuevo Gobierno solo durará hasta el mes de octubre y que entonces se dará el Poder al señor Lerroux con el decreto de disolución.

LOS DIPUTADOS DE LA ESQUERRA

Ayer llegaron a Madrid casi todos los diputados de la Esquerra, atraídos por el desarrollo de la crisis.

UN INCIDENTE HURTADO - LARGO CABALLERO

Un periódico de la noche dice que el domingo por la tarde en los pasillos del Congreso se registró un incidente entre los señores Hurtado y Largo Caballero. Aquel censuró duramente a los socialistas diciendo que dificultaban la formación de un Gobierno de concentración republicana, porque no quieren dejar el Poder y porque no aman la República sino secundariamente.

El señor Largo Caballero le replicó que él no le reconocía autoridad alguna para hablar de republicanismo porque estimaba que nunca lo había sentido.

MAL AUGURIO

En los pasillos del Congreso algunos comentaristas, una vez conocida la constitución del nuevo Gobierno, decían que es de mal augurio el que el nuevo Gobierno se constituya oficialmente en el día de hoy, porque es martes y 13.

EMOCION Y SATISFACCION ENTRE LOS GUBERNAMENTALES

Al conocerse en el Congreso la lista del nuevo Gobierno, la noticia produjo gran satisfacción y emoción entre los diputados gubernamentales que se repartieron abrazos y felicitaciones.

UNA REUNION EN EL DOMICILIO DEL SEÑOR MAURA

En el domicilio del señor Maura se celebró ayer una reunión de elementos de la derecha republicana.

EL SEÑOR AZAÑA CONFERENCIO TELEFONICAMENTE CON EL SEÑOR LERROUX

Después de la entrevista que ayer celebró el señor Martínez Barrios con el señor Azaña, el ex ministro de Comunicaciones se trasladó a San Rafael para conferenciar con el señor Lerroux.

Se creía que el jefe radical vendría a Madrid para entrevistarse con el señor Azaña, pero el señor Lerroux no se movió de San Rafael. A primera hora de la noche se supo que el señor Azaña había conferenciado telefónicamente con el jefe radical y que la conferencia se desarrolló en términos cordiales.

Naturalmente, no pudieron conocerse los términos de la conferencia.

LA ACTITUD DE LOS RADICALES

La solución dada a la crisis ha causado gran disgusto entre los radicales. Anoche los periodistas trataron de entrevistarse con el señor Martínez Barrios, pero en su domicilio se dijo que se había retirado a descansar muy temprano por hallarse fatigado. Los periodistas sacaron la impresión de que no quería recibirlos para no hacer manifestaciones hasta después de la reunión que hoy, martes, por la mañana, celebrarán en el Congreso el Comité nacional y la minoría del partido radical. La reunión se celebrará a las once de la mañana.

Parace ser que el señor Lerroux ha ofrecido que la minoría no hará obstrucción, pues desistió de ella antes de que se planteara la crisis, pero que hará oposición a todas las leyes que se presenten con objeto de discutir las y mejorarlas.

LA MINORIA REPUBLICANO-CONSERVADORA SE RETIRARA DEL PARLAMENTO

Se sabe que en la reunión que en el domicilio del señor Maura, al conocerse la solución dada a la crisis, se acordó que la minoría republicano-conservadora se retirara del Parlamento.

LA TRAMITACION DE LA CRISIS EN BARCELONA

BARCELONA.—Durante el domingo y el lunes en Barcelona se siguió con gran expectación la tramitación de la crisis del Gobierno de la República. La noticia de que el señor Prieto había declinado causó gran sorpresa y desde aquel momento fué grande la desorientación. Ante las emisoras de radio se formaron nutridos grupos para conocer el desarrollo de la crisis.

En la Rambla, al conocerse que el señor Azaña había sido encargado de formar Gobierno, hubo vivas al señor Azaña, a Cataluña y a la República. Hubo muchos incidentes y se dieron toda clase de gritos, algunos de ellos contra el señor Azaña. Los incidentes carecieron de importancia.

“El Progreso” colocó en la pizarra la noticia de que el señor Lerroux había sido llamado por el Presidente de la República. Como la noticia fué interpretada en el sentido de que el jefe radical recibiría el encargo de formar Gobierno aumentó la desorientación. Desde ese momento no cesaron las llamadas telefónicas.

Durante el día de ayer se siguió también con gran interés la tramitación de la crisis.

La conquista del aire

La vuelta al mundo en aeroplano por el norteamericano Mattern

MOSCU, 12.—El aviador norteamericano Mattern, que intenta dar la vuelta al mundo en aeroplano, había decidido seguir el viaje directamente a Alaska por la ruta Irkutsk-Nicolaievsk, pero habiéndose extrañado cuando volaba sobre Sofliks, localidad situada a 110 millas al Norte de Khabarovsk se vió obligado a tomar tierra en las cercanías de Sofliks el sábado, a las cuatro de la tarde, y como en dicho punto no pudo encontrar la gasolina necesaria para un largo vuelo decidió regresar a Khabarovsk para aprovisionarse de carburante y aceite, llegando a este punto a las tres y media de la mañana del domingo.

Identificación de una "miss"

Una lotería de 1.000 pesetas y varios participantes vascos

La revista "Estampa" abrió recientemente un concurso, para premiar con mil pesetas a quien identificara a "Miss Europa", entre las catorce señoritas que se presentaban al concurso. Por Tatiana Marloff, la elegida, votaron sólo 78 lectores. Y entre estos 78 se sortearon las 1.000 pesetas del premio.

Figuran en la lista Natividad Aragón, de San Sebastián; Mazlen Mulua, también de San Sebastián; Carmen Echaluze, de Eibar; José Aramendia, de Villafranca de Oria; Venancia Sobejana, de Mareilla (Navarra); M. Begonia Pazos, José Bernal, Mary Martínez y Lucía Morate, de Bilbao.

AGUAS DE CESTONA

ESTA FUENTE MEDIGINAL ESTA
— ABIERTA YA AL PUBLICO —

El ex príncipe se obstina

El hijo de Alfonso de Borbón sigue dispuesto a la desobediencia

LAUSANA, 12.—El duque de Miranda conferenció extensamente con el ex príncipe de Asturias y comió en compañía de éste y de la señorita San Pedro. Después el duque de Miranda conferenció telefónicamente con el ex rey de España que se encuentra en Viena.

Se supone que el duque haría indicaciones al príncipe en el sentido de que don Alfonso no aprobaba el casamiento y que la contestación del príncipe no fué satisfactoria para los deseos de su padre, puesto que el duque de Miranda salió de la entrevista con aspecto de disgusto.

El ex príncipe de Asturias dijo a un periodista que no ha habido cambio en su decisión y que la boda se efectuará dentro de pocos días. (United Press).



PENSI6N MONTEMAR
AV. EDUARDO DATO, 51 MADRID
(DESDE 12 PESETAS)



SACHET EUGENE

es...

lo que exigen las señoras conocedoras de la permanente. SACHET EUGENE protege el esmalte del cabello al

hacer la ebullición.

Una permanente hecha con «SACHETS EUGENE» no tiene precio. Resultados positivos y naturales.

Pídanos el ligro «ONDULACIONES PERMANENTES» que se lo enviaremos gratuitamente.

EUGENE, S. A.
Via Layetana, 17. :::: BARCELONA.

Teléfonos de LA VOZ:
Administración y Talleres ... 10-0-24.
Dirección y Redacción ... 10-9-89.

deiron

Para abrillantar
suelos y muebles

Los católicos y los hitlerianos libran sangrientas luchas en Munich

Y resultan un sacerdote católico muerto y varios congresistas católicos heridos

MUNICH, 12.—En vista de los choques habidos entre hitlerianos y católicos se ha suspendido la celebración del Congreso católico en esta ciudad, habiéndose "rogado" por las autoridades a los delegados de dicho Congreso que marchasen a sus respectivos puntos de procedencia. El incidente de mayor importancia tuvo lugar en el local donde celebraba sus sesiones el Congreso católico, pues penetraron muchos hitlerianos que atacaron a los delegados católicos y les arrancaron brutalmente las insignias de congresistas y las camisetas color naranja, uniforme de la Federación católica, que llevaban. La misa solemne que debía celebrarse el domingo, en la cual iba a oficiarse el cardenal arzobispo de Munich, no tuvo efecto por haberse reunido en las cercanías de la catedral muchos hitlerianos en actitud francamente amenazadora y haber advertido la policía a los organizadores del Congreso católico que no podían responder del mantenimiento del orden.

Los congresistas forasteros marcharon el domingo, yendo a la estación en pequeños grupos y sin insignias de ninguna clase, a fin de evitar nuevos desórdenes; pero ello no bastó para que se restableciera la calma, pues el domingo por la tarde y por la noche se produjeron nuevos choques entre hitlerianos y católicos en distintos puntos de la ciudad.

En estas peleas resultaron gravemente heridos cinco delegados del Congreso católico y muchos más con contusiones leves. Un sacerdote católico que fué golpeado por los hitlerianos en las cercanías de la catedral, falleció poco después a consecuencia de un ataque cardíaco.

BERLIN, 12.—En el estadio de Grunewald se celebró una manifestación de juventudes hitlerianas, asistiendo 50.000 niños y niñas. Pronunció un discurso el ministro de Propaganda del Reich, Doctor Goebbels, que puso como ejemplo a los pequeños, a los "balillas" fascistas, cuya organización ha podido conocer a fondo en su reciente viaje a Roma.

En el Circulo Riojano

Una fiesta conmemorativa

El domingo se celebró brillantemente la festividad del Patrón de Logroño, San Bernabé, por la numerosa Colonia riojana residente entre nosotros.

Los actos conmemorativos tuvieron lugar en el local social que la Colonia tiene instalado en el Paseo de Ramón María de Lili.

A mediodía fué servido un espléndido banquete, en cuya mesa de cabecera tomaron asiento el alcalde de San Sebastián, señor Salsain, el presidente del "Solar Navarro" y el del Circulo Riojano, don Celestino de la Cruz, los cuales usaron de la palabra al final del acto, congratulándose de la magnífica prueba de solidaridad que viene dándose entre las diversas sociedades regionales existentes en Donostia, que tan hondamente han sabido vincularse a nosotros, compenetrándose con nuestros sentimientos y nuestro modo de ser.

Hicieron votos por que sean cada vez más firmes y cordiales los lazos de esta unión y terminaron sus discursos con entusiastas vivas a La Rioja, a San Sebastián y a España republicana.

A petición de gran número de comensales habló también el señor Gómez Bringas, quien en cálidas frases enalteció el carácter patriótico de la fiesta que se celebraba y propuso que se enviasen expresivos telegramas de salutación al Hogar Vasco de Logroño—cuya inauguración se estaba celebrando a la misma hora—y a las autoridades logroñesas. La propuesta fué acogida con una clamorosa ovación.

El banquete tuvo un alegre epílogo de jotas cantadas y tocadas sentidamente por varios socios del Circulo.

Por la noche hubo en los salones del Circulo un animadísimo baile, que duró hasta la madrugada y sirvió para que el elemento joven pasase una velada agradabilísima.

Un suicidio en Fuenterrabía

Comunican de Fuenterrabía que ayer, a las ocho y media de la mañana, se suicidó, dándose un tajo en el vientre con un cuchillo María Arocena Behobide, de cuarenta y ocho años de edad, casada, que habitaba en el caserío "Consulenea", falleciendo al mediodía.

El Juzgado interviene para esclarecer las causas que hayan motivado este suicidio, ya que hasta la fecha se desconocen en absoluto.

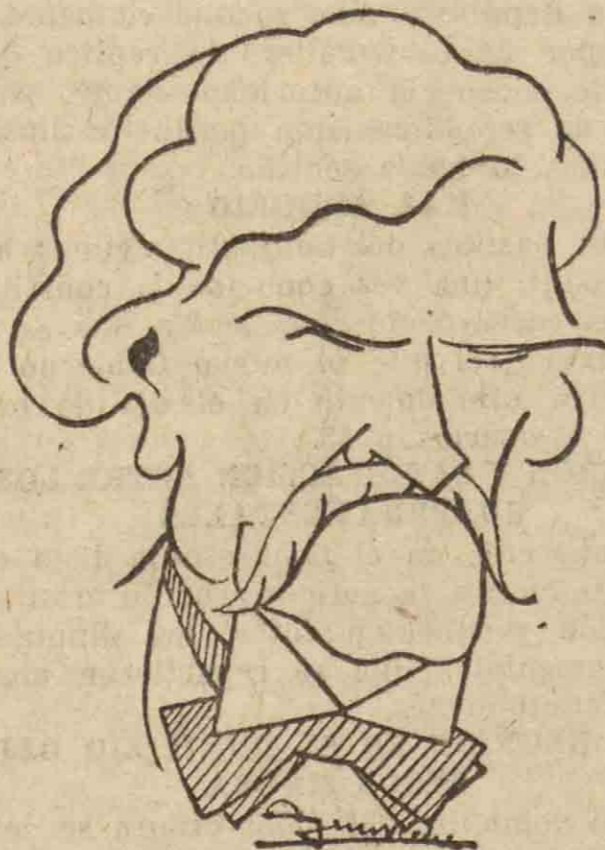
LA CONFERENCIA ECONOMICA INTERNACIONAL

El rey Jorge pronunció el discurso inaugural y el primer ministro inglés abogó porque el espíritu de solidaridad universal dé el triunfo a la Asamblea

LONDRES, 12.—Hoy ha inaugurado sus sesiones la Conferencia Económica Internacional.

Poco antes de las dos de la tarde se encontraban en el Museo Geológico todos los delegados de los países que tomarán parte en las discusiones. Vestían todos de negro, menos los delegados de países árabes, que daban una nota policroma con sus turbantes blancos y de colores.

A las dos en punto hizo su entrada en el salón de la Conferencia el rey de Inglaterra y, ocupando la presidencia, pronunció el dis-



MAC DONALD

curso de apertura, haciéndolo primero en inglés, luego en francés y terminando en inglés.

Dijo que creía fuese la vez primera en la Historia que un soberano presidiese la apertura de una Conferencia en la cual toman parte todas las naciones del mundo. Expresó su satisfacción porque haya sido posible la celebración de semejante Conferencia y añadió que esperaba que conduciría a un resultado beneficioso. Dió la bienvenida primero a los representantes de Estados miembros de la S. D. N., e indicó con cuánto interés había seguido siempre los trabajos de dicha entidad internacional, declarando que dudaba que sin la S. D. N. hubiese podido celebrarse esa Conferencia. Saludó luego a los representantes de Estados no miembros de la S. D. N., reconociendo su leal espíritu de colaboración. Por último, saludó a los países que forman parte del Imperio británico.

Después habló en francés, diciendo que veía con profunda emoción esta gran Asamblea, que representaba una condición infinitamente más amplia que las esperanzas y votos de un pueblo. El nuestro—prosiguió—se muestra en estado alto inquietante y a todos os pido una buena voluntad y una cooperación sincera. Os extiendo la mano y de todo corazón deseo que vuestros esfuerzos lleguen al resultado que esperan todos los pueblos.

Luego volvió a hablar en inglés y dijo que la magnitud de la Conferencia es la evidencia de llegar a un acuerdo, y ello, precisamente, le da esperanzas de que todas las naciones aspiran a una unión. Recordó las cifras de parados, que son prueba elocuente de los sufrimientos humanos, habiendo constituido ese paro forzoso su preocupación y la de todos los que llevan sobre los hombros las responsabilidades de un gobierno. Frente a la crisis estamos todos de acuerdo para cooperar en pro de la salvación de la Humanidad y por el bien del mundo entero. Creía que la Conferencia daría la consolidación necesaria, y aseguró que seguiría sus deliberaciones con el mayor interés.

Terminó insistiendo en su creencia de que la Conferencia ayudará a la salvación del mundo. (United Press.)

LONDRES, 12.—Una vez que el rey de Inglaterra hubo terminado su discurso abandonó el salón, siendo acompañado hasta la salida del Museo por el primer ministro británico.

Mr. Mac Donald volvió al salón de la Conferencia y pronunció un discurso, comenzando por dar la bienvenida, en nombre del Gobierno británico, a todos los delegados, esperando que su estancia en Londres les fuese grata y que al marchar puedan llevar en su memoria la celebración de la Conferencia como uno de los mayores acontecimientos internacionales benéficos por la Humanidad.

El objeto de esta Conferencia—siguió di-

ciendo Mac Donald—es de excepcional importancia y propongo que se ofrezca al rey, por su interesante discurso, la expresión de gratitud por ello y por el honor que a todos nos hizo con su asistencia. Han sido invitados 69 gobiernos, de los cuales diez no pertenecen a la S. D. N., y el interés de la Conferencia queda plenamente demostrado ante el hecho de que hayan acudido todos los invitados, reuniéndose tantas capacidades y autoridades destacadas como jamás se reunieron.

Explicó cómo el mundo sufre una crisis económica, que obliga al cierre de fábricas y crea deudas y la consiguiente miseria. Hizo un resumen de cómo se ha ido acentuando esta crisis desde el año 1921 y resaltó la regularidad de las caídas de los precios. En Inglaterra, en el año 1932, la producción de materias primas disminuyó en un treinta por ciento en comparación con el año 1929. En otros países esa disminución llegó hasta un sesenta por ciento. Esto lo atribuía a las restricciones en el consumo, a la elevación de las tarifas aduaneras, al sistema de contingentes de importación y al control sobre los cambios, medidas puestas en práctica las últimas en forma que empeoraron las cosas. Las restricciones comerciales internacionales hicieron que varias naciones se viesen obligadas a abandonar el patrón oro.

Dijo que se debía cumplir el pacto de Lausana relativo a las deudas del tiempo de guerra y recaló que desde hace cinco años la política en materia económica ha sido causa del empobrecimiento de todos, por haberse olvidado que el enriquecimiento mutuo es la condición precisa para el enriquecimiento individual. La cooperación internacional es el mejor medio para el restablecimiento nacional y afirmó que en ese sentido debe orientarse un acuerdo de la conferencia.

Se refirió al dictamen de los peritos ingleses, franceses y americanos aceptado por el Consejo de la Sociedad de Naciones y que será sometido a los delegados de la Conferencia como base de sus deliberaciones. Esperaba que todos colaborasen con entusiasmo para que la Conferencia fuese un éxito, ya que el bienestar de las generaciones futuras depende del valor, sinceridad y amplitud de miras que demuestren todos los delegados, pues si cada uno mira únicamente los intereses de su respectivo país, el mundo entero que sigue atentamente las deliberaciones de la Conferencia, sufrirá una decepción, pero si no hay egoísmos se alcanzará un éxito y la confianza en la conferencia no quedará defraudada.

No nos hemos reunido solamente para discutir una cuestión económica, sino también para hacer proposiciones prácticas para el remedio de las necesidades más urgentes. Hagamos que la conferencia renueve la confianza del mundo y sea el final de años de incertidumbre y de la política que trajo la miseria. Que nuestras discusiones hagan renacer las esperanzas y energías. Esto es lo que espera el mundo y esto está en nuestras manos el realizarlo.

Una gran ovación acogió las últimas palabras del jefe del gobierno británico. (United Press.)

LONDRES, 12.—A las cuatro y cuarenta minutos de la tarde terminó la sesión inaugural de la Conferencia económica mundial, celebrándose a continuación una reunión de la mesa de la Conferencia, en la cual se acordó que se limitase la duración de los discursos de los delegados, para poder terminar los trabajos de la conferencia a mediados del próximo julio. (United Press.)

Los tejidos de algodón de bajo precio susceptibles de venta en el África Oriental Inglesa

Una importante firma holandesa que se dedica a la compra de tejidos de algodón de hilos tejidos, de calidades baratas, para su reexportación a países coloniales, ha comunicado a la Delegación del Centro Internacional de Intercambio de Barcelona, en Enschede (Holanda), que deseaba hacer sus adquisiciones de estos artículos en España.

La Delegación del Centro Internacional de Intercambio ha remitido algunas muestras de los tejidos baratos más susceptibles de adquisición por los indígenas, las cuales están en las oficinas del mismo, calle Fontanella, 12, principal, para ser examinadas por los exportadores. Asimismo, en dichas oficinas podrían informar sobre los trámites a realizar para la exportación de esta clase de tejidos.

Los hitlerianos austriacos atentan contra la vida de varios políticos

Y libran un encuentro con los comunistas en el que resultan un muerto y heridos

VIENA, 12.—En Innsbruck unos desconocidos que iban en automóvil, hicieron varios disparos de revólver contra el señor Steidle, miembro del Gobierno provincial del Tirol y uno de los jefes de la Heimweherem, alcanzándole una bala en un brazo.

En Kirchdorf, en Stiria, hicieron explosión dos bombas en una carretera, pocos minutos antes de pasar por dicho lugar el automóvil del gobernador de Stiria, señor Rintelen.

El automóvil utilizado por los agresores del señor Steidle fué encontrado abandonado cerca de la frontera austro-bávara, comprobándose que pertenece a un hitleriano. Todos los jefes del partido hitleriano austriaco de Innsbruck han sido detenidos.

En Niesenbach sostuvieron un duro encuentro un grupo de hitlerianos austriacos y otro de comunistas, resultando un hitleriano muerto y varios hitlerianos y comunistas heridos. En la refriega se cruzaron muchos disparos.

A la ventura

En "Kai-arriba" hay un velero...

Ayer por la mañana llegó a San Sebastián una embarcación trágica, pequeña; un bote con timón entero fuera de bordo, con una cabina y una chimenea, correspondiente a la cocina; un palo, unas velas sobrias, y nada más. Es decir: dos tripulantes llenan la pequeña embarcación, que lleva pintado a proa, en ambas bandas, el nombre de "Tramp". En lo alto del palo, un leve grimpolón con los colores alemanes.

Se trata de la vivienda que ha elegido dos jóvenes alemanes, vivienda que marcha sobre la mar, y en la cual pretenden dar la vuelta al mundo.

Vimos a los dos intrépidos, jóvenes ambos, uno casi un niño, los cuales no salieron hasta última hora de la tarde de la embarcación.

Esta debe de tener alguna vía de agua, porque lo tripulantes dedicaron bastante tiempo a las faenas de achique.

El velero ha quedado atracado en la rampa de "Kai-Arriba", seguramente para dejarlo en seco en la bajamar y proceder a la reparación de las averías.

Viajes turísticos

Ayer llegaron a nuestra ciudad dos barcos con turistas

Ayer llegó a Pasajes el barco "Stella Polaris", procedente de Inglaterra y en el cual viajaban cuarenta y cinco turistas ingleses y una americana, que se dedicaron a recorrer nuestra ciudad, visitando también algunos pueblos de los alrededores.

Saldrán mañana con dirección a Inglaterra.

Ayer llegó frente a la bahía el barco "Aurora Star", procedente de Southampton, que efectúa un viaje de recreo con doscientos cincuenta turistas.

El barco tuvo que efectuar una brillante maniobra para desembarcar a los turistas, dando el temporal reinante, alejándose a continuación para capear el temporal.

Los turistas, que desembarcaron al mediodía, visitaron nuestra ciudad, y luego, en cinco o seis autobuses, gran número de turistas se dirigieron a Biarritz y los restantes visitaron Azpeitia y otros pueblos de la provincia.

SANIDAD

¡Las enfermedades venéreas! Uno de los mayores azotes para el vigor de una raza.

Sordamente van minando la salud y cuando menos se espera, acaban en el desastre de la locura, de la parálisis, de la muerte repentina. Además son la principal causa de esterilidad en la mujer y en el hombre.

Todas las tardes, a las seis y media, funciona una consulta gratuita servida por tres especialistas del Estado, en el Instituto Provincial de Higiene. Mujeres y hombres enfermos, acudid a ella.

Corchos y botellas para la sidra

Botellas de todas clases, a precios sin competencia. De ¾, negras, a 12 pesetas ciento. Corchos para sidra y vino, a 18 Ptas. millar. HERNANI, 8.—Telf. 13-6-68.—S. SEBASTIÁN.

Teléfonos de LA VOZ:

Administración y Talleres ... 10-0-24.
Dirección y Redacción ... 10-9-89.

Reverencia al trabajo

El domingo se celebró con brillantez el Día del Homenaje a la Vejez del Marino

Se repartieron cartillas de ahorro y se celebró un banquete

Con la brillantez de los años anteriores, el pasado domingo se celebró el acto de entrega de pensiones a los marinos ancianos, que ya se encuentran totalmente imposibilitados para dedicarse a las faenas del mar.

Este acto tuvo lugar en el despacho del delegado marítimo, asistiendo el gobernador civil, señor Artola Goicoechea; el alcalde, don Fernando Sasiain; comandante militar, señor Legorburu; presidente de la Audiencia, señor De la Campa; el ex comandante del puerto señor García Caviades; señores Andonaegui, presidente de la Sociedad de Salvamentos de Naufragos; Echarri, presidente de la Federación de Pósitos de Guipúzcoa; Rodríguez, de la Federación de Pósitos de San Sebastián; don Manuel Rezola, presidente del Orfeón Donostiarra; Vidaguren, representante de la Sociedad Oceanográfica; Salazar, Cendoya, Alonso Berrueta y Orueta, como vocales, delegado de Hacienda y abogado del Estado; administrador de Aduanas, representantes de los Ayuntamientos de Orio y otros pueblos.

El secretario dió lectura a la memoria del año pasado, haciendo un resumen detallado de todos los actos que se han organizado para hallar recursos con destino a socorrer a los ancianos marinos.

Se dió cuenta del concierto que se celebró en el teatro Victoria Eugenia, cuotas y donativos, y de la postulación recaudada los días de regatas en la Concha, Muelle y Urgull, ascendiendo el importe de la recaudación en esta postulación a la cantidad de 1.731'60 pesetas.

Una vez dada lectura a la citada memoria, el señor Andonegui impuso al marino Ignacio Isasa la medalla de plata por diversos salvamentos que ha efectuado con notable riesgo de su vida. Y a continuación se efectuó el reparto de las cartillas del Monte de Piedad a los ancianos marinos, así como también de diversos objetos, que varias casas donaban a los marinos.

Los marinos a quienes este año se les ha donado las cartillas de socorro son los siguientes:

Francisco Gorostola Elorza, Ignacio Ulacia Arregui, Julián Lazconategui Zuzaya, José Manuel Osa Gómez, Ciriano Andonegui Susotegui, Mauricio Aleaín Errazquin, Eustaquio Gorostola Mancisidor, Claudio Jáuregui Alcorta, Ascensio Uranga Echeverría, José Antonio Agote Uribe, Vicente Cabañas Bengoechea, José Zubizarreta Ulacia, Angel Letamendia Berra, Joaquín Mancisidor Begoña, José Antonio Manterola Lizarza, José María Lerchundi Iurriza, Anselmo Carril Uribe, Manuel Gárate Lorandio, Agustín Iraundegui Gorostiza, Saturnino Vega Villa, Isidro Ponso Martínez, Policarpo Flores Beitia, Manuel Rodríguez Lisardi y Pedro Aldabaldetrecu Ieeta.

El señor Legorburu, delegado marítimo de Guipúzcoa, dirigió breves y sentidas palabras a los marinos ancianos y recordó la necesidad de que aumente el número de los contribuyentes, ya que esta obra benéfica debe ser atendida y fomentada por todos.

También dedicó elogios a las distintas sociedades que subvencionan estos actos tan humanitarios, y finalmente ensalzó la personalidad del ex marqués de Caviades.

Una vez terminado este acto, se trasladaron todos los asistentes al hotel Ezcurra, donde se celebró un banquete, a cuya terminación el delegado marítimo hizo uso de la palabra, volviendo a expresarse en términos semejantes a los anteriores. Durante la comida la banda trisularis ejecutó diversas composiciones, finalizando su concierto con el "Guernika"ko Arbola", que fué escuchado con el mayor respeto por los allí reunidos.

Se cursaron a continuación estos telegramas: "Bermeo.—Venancio Nardiz.—Celebrado hoy reparto pensiones vejez marinos, envía Comité cordial saludo su presidente honorario entusiasta iniciador de la obra.—Presidente Comisión."

"San Fernando...Comandante crucero "República".—José Ferrer Antón. Celebrado hoy reparto premios vejez marinos, le recordamos con afecto, enviándole cordial saludo.—La Comisión."

Felipe Jesús Charlén
(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos
SAN MARCHAL, número 26 A.

Imprima usted sus catálogos en la imprenta de LA VOZ.
Pida presupuestos sin compromiso.



Cuando la sangre es impura, destila esas enfermedades

Unas veces salen a la piel los venenos de la sangre en forma de eritemas, herpes, acné pustulosos, eczemas, diviesos y forúnculos, erupciones, etcétera, acompañados casi siempre de atroces picores.

Otras veces, la sangre emponzoñada produce reuma, gota, diabetes, fosfaturia, dolores, neuralgias, albuminuria, etc., males sostenidos por deficiente asimilación de los alimentos, cuyas toxinas van acumulándose en las articulaciones.

Con frecuencia la sangre corrompida, adopta la forma de llagas, flebitis y úlceras varicosas; o bien provoca la arterio-esclerosis, fatal enfermedad que lleva a la caducidad prematura y a la muerte.

DEPURATIVO RICHELET

no sólo purifica la sangre viciada sino que fortalece todas sus funciones, normalizando la asimilación digestiva, la circulación y la respiración, cualquiera que sea la gravedad y antigüedad de las alteraciones de la sangre y sus humores.

Desde el primer momento se manifiesta la mejoría del enfermo, y con un asiduo tratamiento, limpia la piel de toda enfermedad. Los dolores artríticos no resisten más de 24 horas; cierra y cicatriza las pústulas, llagas y supuraciones, y regula la circulación sanguínea con maravillosa precisión.

Los éxitos del Depurativo Richelet, están demostrados con innumerables pruebas semejantes a las que se exponen a continuación:

Dos cartas interesantísimas.

May Sr. mio: Le escribo estas líneas de agradecimiento por haber padecido de un eczema en las manos durante dos años y haberme curado del todo con el Depurativo Richelet, ayudado con el Jabón Richelet, después de distintos tratamientos en varios sitios, entre ellos, el Hospital de San Juan de Dios (de Madrid), sin ningún éxito.

Reciba mi mayor agradecimiento.
(Firma) FELIPE MARTIN

Grat. Ricardo, 12, pral., letra C. Madrid
(De esta carta puede hacer el uso que le parezca por conveniente).

En la actualidad padezco de pelada en la cabeza y me estoy tratando con la Lámpara de luz Ultra Violeta, pero es tan lenta la curación, que quiero probar con el Depurativo Richelet, pero como soy un obrero que gano un jornal pequeño quisiera que me dijese si con el tratamiento Richelet será la curación muy rápida, lo voy a pedir porque en el Dispensario donde voy le he recomendado a muchos enfermos y algunos que lo toman ya están muy contentos del resultado.

(Firma el mismo FELIPE MARTIN).

Pida Vd. hoy mismo el folleto gratuito al Laboratorio Richelet.
San Bartolomé, 22 y 24. San Sebastián.

LA VIDA EN VIZCAYA

El domingo se dijo que habían ocurrido desórdenes en Durango, pero la tranquilidad fué absoluta

(POR TELÉFONO)

Bilbao, 12 (11-n.)

LA COLONIA RIOJANA

La colonia riojana en Bilbao celebró el domingo varios actos con motivo de la festividad del Patrono de Logroño, San Bernabé.

Por la mañana acudieron los riojanos a una misa y después se trasladaron, precedidos de gaiteros y tamborileros, a la plaza de los Santos Juanes y colocaron una corona al pie de la estatua de D. Diego López de Haro, pronunciando un discurso el abogado D. Jesús Aranzana. A la una y media de la tarde gran número de riojanos se trasladaron a Archanda, en cuyo casino fué servido un banquete y a la hora de los discursos habló, entre otros, el alcalde de Bilbao, que dió cuenta del propósito del Ayuntamiento de trasladar la estatua de D. Diego López de Haro a la calle del Conde de Mirasol.

LA LOTERÍA

El billete agraciado con el tercer premio en el sorteo de la Lotería nacional, celebrado hoy fué vendido en décimos sueltos en la administración del Boulevard, ignorándose aún quienes puedan ser los poseedores de los décimos.

EL FERROCARRIL BILBAO-PEDERNALES

El Sr. Alonso Gato, delegado del Estado en el ferrocarril Bilbao-Guernica-Pedernales, visitó al presidente de la Comisión gestora de la Diputación para hacerle entrega de acuerdos de los ayuntamientos de Guernica y Busturia relacionados con las subvenciones que conceden para ayudar a enjugar el déficit que produce la explotación de la mencionada línea.

UN ATROPELLO

En Valmaseda y al poner en marcha una camioneta el chófer Honorio García retrocedió el vehículo y arrolló a dos mujeres causándolas lesiones de carácter leve.

UN RUMOR

El domingo por la noche circuló por Bilbao el rumor de que se habían producido serios desórdenes en Durango, siendo origen de ello el haberse trasladado a dicho pueblo fuerzas de Asalto. Afortunadamente, el rumor no tuvo confirmación y lo sucedido fué lo siguiente:

Los sindicalistas habían solicitado permiso para celebrar el domingo en Durango un mitin y una jira y el gobernador, cumpliendo instrucciones de carácter general, prohibió el mitin, pero no dijo nada acerca de la jira. Por ello se reunieron en Durango gran número de sindicalistas de Viz-

caya, Navarra y Alava, muchos de ellos con sus mujeres e hijos, provistos casi todos de meriendas.

En vista de la afluencia de sindicalistas y temiéndose por las autoridades que intentasen celebrar el mitin, acudieron fuerzas de Asalto de Bilbao cuyo jefe se puso al habla con los organizadores de los actos para hacerles ver que no consentiría discursos. Los directivos sindicalistas afirmaron que no tratarían de celebrar el mitin prohibido y que solamente querían celebrar la jira, cosa ésta que no estaba prohibida por la autoridad. La jira fué celebrada sin que durante ella se produjese el menor incidente desagradable.

La mejor achicoria

SIEMPRE BAQUE

"ACHICORIA BAQUE"

Solicitamos agentes

ambos sexos, no importa estén colocados, fácil trabajo y gran aceptación Estados Unidos. Novedades Americanas Vázquez.—IRUN. Personalmente, a "Mad"; Peña y Gofí 11, segundo.—San Sebastián.

UNA JORNADA TRIUNFAL

Los aviadores Barberán y Collar se cubren de gloria al atravesar el Atlántico en vuelo directo desde Sevilla a la isla de Cuba

El esfuerzo de los dos soldados de España, reviste proporciones extraordinarias

MADRID. — Los periódicos hacen resaltar el vuelo de los capitales Barberán y Collar, que han cubierto 7.895 kilómetros en cuarenta horas y tres minutos.

Los técnicos conceden extraordinaria importancia a este vuelo y dicen que Barberán y Collar han batido el "récord" de 4.500 millas en vuelo sobre el mar. Dicen que el vuelo de los dos aviadores españoles es el tercero del mundo en extensión. Desde luego, se estima que no ha habido ningún aviador que haya hecho un vuelo de tanta duración sobre el mar como el que acaban de realizar Barberán y Collar.

Durante todo el día de ayer los balcones del Aero Club estuvieron engalanados. En este centro, al igual que en la Dirección de Aeronáutica, se recibieron infinidad de despachos de felicitación, tanto de España como del Extranjero.

Se sabe que los aviadores Barberán y Collar fueron objeto de un gran recibimiento.

El vuelo ha sido feliz, tuvieron buen tiempo y el aparato respondió en todo momento. Cuando llegaron a Camagüey, sólo les quedaban 100 litros de esencia.

En el aeródromo de Camagüey fueron recibidos por muchos aviadores cubanos, que les felicitaron efusivamente.

Se han organizado diversos actos en su honor y han sido declarados huéspedes honorarios de la República cubana.

El presidente Machado envió a Camagüey un representante para dar la bienvenida y felicitar a los aviadores españoles por el éxito de su vuelo magnífico. También acudieron a Camagüey representantes de la colonia escolar de La Habana y delegados de los centros españoles.

EL ESPLENDIDO TRIUNFO DEL CAPITAN BARBERAN Y DEL TENIENTE COLLAR

El capitán don Mariano Barberán y el teniente don Joaquín Collar han cubierto, a bordo del avión "Cuatro Vientos"—aterrizado en Camagüey el domingo, en vuelo directo desde Sevilla—, una distancia que para la Aviación Militar española, supone un espléndido triunfo. Conviene recordar algunos antecedentes del vuelo. Este fue estudiado por Barberán y Collar y sometido a la consideración de la Jefatura de Aviación Militar, que lo informó favorablemente. El Gobierno lo patrocinó con entusiasmo.

El avión es un aparato Breguet Superbidon con motor Hispano-Suiza 12 Nb de 650 cv., igual al utilizado por el piloto francés Costes en la mayoría de sus vuelos de "récord". Puede transportar—y los ha llevado en este vuelo 5.325 litros de esencia, distribuidos en ocho depósitos, situados en diversos lugares del aparato. En caso de avería, el avión puede flotar largo tiempo sobre el mar, vaciándose, por medio de un dispositivo especial, el bidón central.

El vuelo proyectado es Sevilla-Méjico. La longitud es tan considerable, que, en el proyecto, se establecieron dos etapas: Sevilla-Cuba, y de esta isla, La Habana, a ser posible, y la segunda, Habana-Méjico. El total de vuelo representa 9.795 kilómetros, de los cuales 8.095 son los que corresponden a la etapa Sevilla-Habana.

Al aterrizar en Camagüey, los aviadores han reducido en algo el total de kilómetros de la primera etapa.

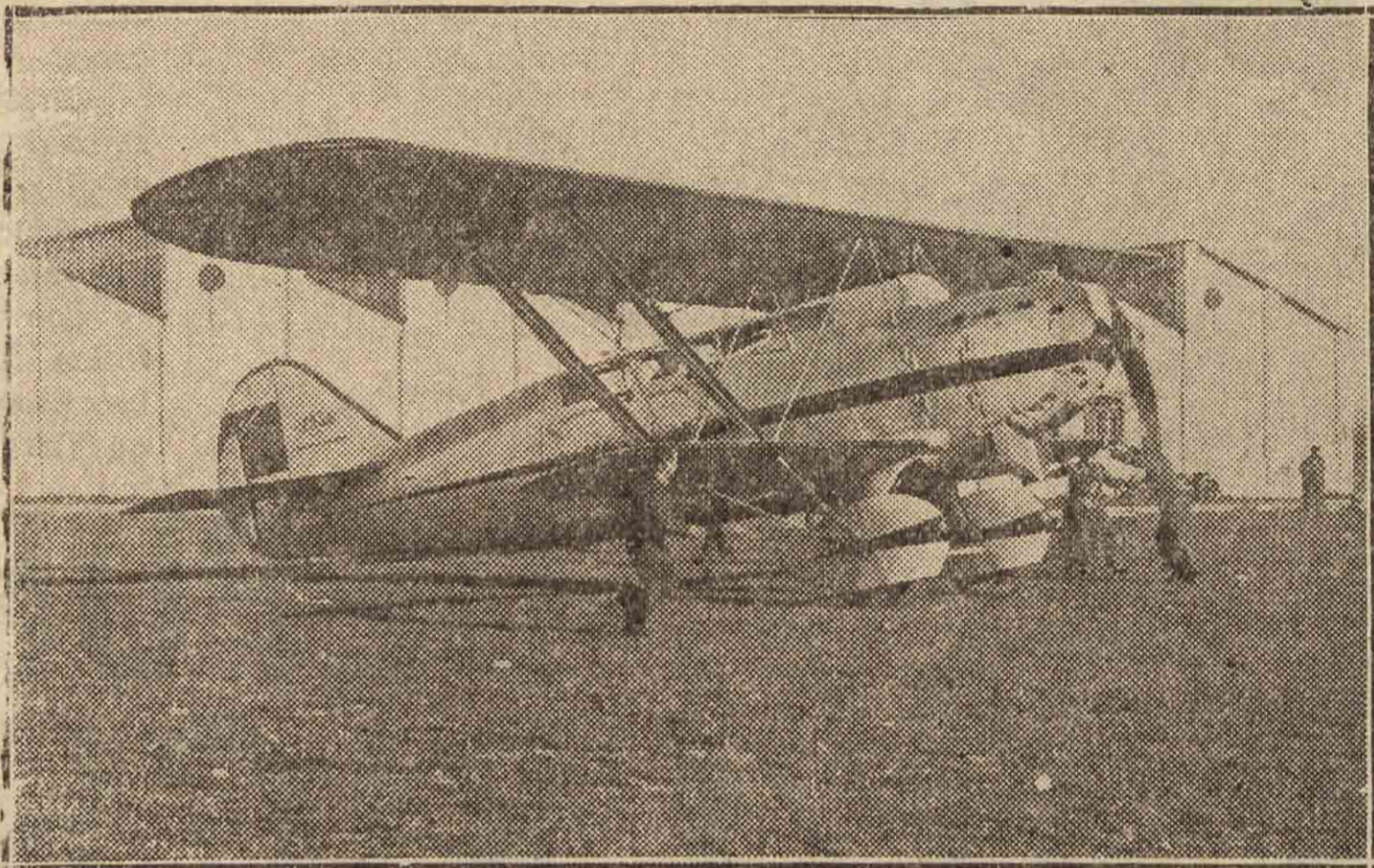
La segunda tiene menos importancia, naturalmente, que el vuelo Sevilla-Cuba, y los aviadores, salvo circunstancias imprevistas, podrán cubrirla fácilmente. No obstante, no puede olvidarse que la zona que van a atravesar es frecuente en vientos tempestuosos, y acaso tengan que realizar el vuelo a gran altura.

La proeza de Barberán y Collar quedará inscrita en los annales de la aviación mundial. Es la primera vez que desde el continente europeo se realiza un vuelo directo a la isla de Cuba, y la seguridad y regularidad de los dos aviadores españoles, es, por todos motivos, notable y extraordinaria.

He aquí una breve biografía de los tripulantes del "Cuatro Vientos":

El teniente de Aviación Militar don Joaquín Collar, que actuó como piloto, y el capitán de Aviación Militar don Mariano Barberán, encargado de la navegación, constituyen un equipo admirablemente preparado, cuya competencia y dominio absoluto de la materia les capacita sobradamente para la hazaña que han realizado. El capitán don Mariano Barberán y Tros de Harduya nació en Guadalajara el 14 de octubre de 1895. En 1910 ingresó en la Academia de Ingenieros del Ejército, y en 1918 pasó a la Aviación Militar, donde obtuvo los títulos de piloto y observador.

Como aviador ha desarrollado constantemente una labor destacadísima, distinguiéndose de modo extraordinario por su brillante actuación durante la guerra de Marruecos—lo que le valió ser recompensado con la medalla Militar—, y más tarde por sus trabajos de profesor en la Escuela de Observadores de Cuatro Vientos y como director de esta misma Escuela, cargo que desempeña en la actualidad. Colaboró con el comandante Franco en el proyecto de vuelo del "Plus Ultra" a Sudamérica, pero por diversas circunstancias fortuitas no tomó parte



BANDERA DE ESPAÑA. — El avión "Cuatro Vientos", en el que Barberán y Collar han realizado una magnífica proeza atravesando el Atlántico desde Sevilla a la isla de Cuba. Para que el aparato despegara en Tablada, jefes, oficiales y soldados trabajaron con entusiasmo y tenacidad a fin de preparar adecuadamente la pista, amplísima, porque la carga de esencia así lo requería.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

en su realización. Es uno de nuestros aviadores más cultos, estudiosos y entusiastas; ha escrito varias obras y es una autoridad reconocida en todo lo relacionado con la navegación aérea.

Recientemente el Gobierno ha premiado toda esta larga y valiosa labor aeronáutica del capitán Barberán nombrándole caballero de la Orden de Isabel la Católica.

El teniente don Joaquín Collar Serra nació en Figueras el 25 de noviembre de 1905. Ingresó en la Academia de Caballería en 1921, y en Aviación Militar el año 1927. Posee los títulos de piloto y observador, habiéndose distinguido desde los primeros momentos por su enorme entusiasmo y excepcionales aptitudes para el vuelo,

condiciones que le llevaron rápidamente a desempeñar el cargo de profesor en la Escuela de Pilotaje de Alcalá.

BARBERAN Y COLLAR EN LA HABANA

LA HABANA. A las 1730 llegaron, procedentes de Camagüey, los aviadores españoles Barberán y Collar, a los que se tributó un entusiástico recibimiento. Fueron recibidos por el embajador español, señor Ferrer, las autoridades y numeroso público, que no cesaba de vitorearlos. También acudió a recibirlos el capitán Iglesias.

Los aviadores se trasladaron al Club de Aviación. Se mostraban agradecidísimos por el recibimiento de que habían sido objeto.

TEATRO VICTORIA EUGENIA Gran Compañía de Zarzuela y Opereta del Victoria, de Barcelona	GRANDES FUNCIONES PARA HOY, MARTES Tarde: A las 6 1/2 El pobre Valbuena — y — La corte de Faraón Noche: A las 10 1/2 La verbena de la Paloma — y — Las corsarias
--	---

Compañía naviera SOTA Y AZNAR - Bilbao

Servicio rápido semanal, cargando en Pasajes todos los martes y miércoles de cada semana

DESDE PASAJES A BARCELONA

El martes, 13 y miércoles, 14 del corriente mes, cargará en Pasajes el buque-motor

"AYALA - MENDI"

Para los puertos de SANTANDER, MUSEL, VILLAGARCIA, SEVILLA, BONANZA, MALAGA, ALMERIA, ALICANTE, VALENCIA, SAGUNTO, TARRAGONA y BARCELONA y con transbordo para ALGECIRAS, ADRA, GANDIA y CASTELLON.

NOTA.—La escala de Villagarcía alterna semanalmente con la de Vigo.

Para flete e informes, dirigirse a sus Consignatarios

HHO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C. — PASAJES — Teléfonos 5027-5122
CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS **AGENCIA DE ADUANAS**

DEPENDIENTAS Doctor Cardena

se necesitan con mucha práctica en la venta de confección. Preferible sepan francés. Dirigirse, de seis a ocho tarde, a "El Búfalo"; Boulevard, 1.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS
Dr. J. SENRA
EX MEDICO MILITAR
SAN MARTIN 52, 1.º Izqda.—Teléfono 1-32-42
 Clínico de la profilaxis antivenérea.
 Consulta: de once a una y de cuatro a siete

15 pesetas

diarias por un fácil trabajo de escritura en casa (cualquier localidad). Apartado 10.017.—MADRID.

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián
ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS
 Partos — Medicina general
CONSULTA: DE TRES A CINCO
AVENIDA DE FRANCIA. 2.—Teléfono 14-5-01

SE VENDE

una pareja de barcos pesqueros de 18 metros eslora, completamente arranchados para la costera de bonito y equipados para la pesca del arrastre.

Informes: Carlos G. Laviada; Oscar Olaverria, 16, primero.—GIJON.

Información de la "United Press"

Amplios detalles de la llegada y recibimiento de Barberán y Collar

LA HABANA 12.—El domingo, a las tres y cuarenta minutos de la tarde, aterrizó en Camagüey el aeroplano del capitán Barberán y del teniente Collar, procedente de Sevilla.

La colonia española y gran número de cubanos aclamaron a los intrépidos aviadores largamente y en seguida se organizaron diversos actos en su honor.

Los aviadores españoles dijeron que habían querido volar hasta Guantanamo, pero que desistieron de ello al observar que sólo les quedaban en los depósitos cien litros de gasolina.—(United Press.)

LA HABANA 12.—El aviador español capitán Barberán dijo a un redactor de "El País" que en su travesía del Atlántico no tuvieron incidente alguno mencionable y que siguieron la ruta que se habían trazado. Se vieron precisados a aterrizar en Camagüey porque a última hora vientos contrarios les hicieron gastar mucho combustible y vieron que no tenían suficiente carburante para llegar a La Habana.—(United Press.)

LA HABANA 12.—En cuanto se supo en esta ciudad que el aeroplano "Cuatro Vientos" había aterrizado en Camagüey por falta de combustible, fueron enviados a dicho punto 2.250 litros de gasolina para que pudiesen los aviadores españoles continuar el vuelo.

El domingo por la noche se celebraron animadas fiestas en Camagüey en honor del capitán Barberán y del teniente Collar.—(U. Press.)

LA HABANA 12.—El domingo se encontraban en el aeródromo de Columbia el embajador de España, señor López Ferrer; personal de la Embajada, colonia española, autoridades cubanas y gran número de cubanos esperando la llegada del "Cuatro Vientos".

El aterrizaje forzoso del aeroplano español en Camagüey se supo bien pronto, y el embajador de España expresó su gran complacencia por el feliz término del largo vuelo trasatlántico, y dijo que lo realizado por los dos aviadores españoles, al volar de Sevilla a Cuba, serviría, sin duda, para estrechar aún más los lazos de amistad entre Cuba y España.

El embajador de España y el capitán de Aviación cubano señor Llanes se trasladaron a Camagüey para dar la bienvenida a los aviadores españoles.

Se cree que los señores Barberán y Collar permanecerán una semana en Cuba, a no ser que las circunstancias atmosféricas hiciesen conveniente que partiesen antes de terminar esa semana con dirección a Méjico.—(U. Press.)

CAMAGÜEY 12.—El capitán Barberán y el teniente Collar utilizaron el domingo por la noche la T. S. H. para dirigir un efusivo saludo a cubanos y españoles residentes en Cuba.—(United Press.)

LA HABANA 12.—Las autoridades aeronáuticas del campo de aviación de Columbia han manifestado que el aeroplano "Cuatro Vientos" ha tardado 40 horas y tres minutos en recorrer una distancia de 4.996 millas en vuelo directo, o sean 7.895 kilómetros.—(U. Press.)

LA HABANA 12.—A las cinco y quince minutos de la tarde aterrizó en el aeródromo de Columbia el aeroplano "Cuatro Vientos", procedente de Camagüey, que venía escoltado por cuatro aeroplanos militares cubanos que salieron a su encuentro.

Los aviadores españoles fueron ovacionados cuando descendieron de su aparato, durante las aclamaciones largo rato.—(U. Press.)

WASHINGTON 12.—El capitán aviador norteamericano Mr. Hinton, que realizó en 1929 la travesía del Atlántico en aeroplano desde los Estados Unidos a Europa, ha declarado que el vuelo de los aviadores españoles señores Barberán y Collar constituye una proeza maravillosa por haber seguido una ruta no frecuentada por los aviadores y que es la misma que empleó Cristóbal Colón con sus carabelas cuando descubrió el Nuevo Mundo.—(U. Press.)

PARIS 12.—El ministro del Aire, Mr. Cot, en cuanto supo la llegada a Cuba de los aviadores españoles señores Barberán y Collar envió al jefe del Gobierno español un telegrama felicitándole en nombre propio y en el de todo el pueblo francés por el éxito de la empresa, y haciendo resaltar que la Aeronáutica francesa aplaudía de todo corazón esta primera y magnífica travesía del Atlántico en la distancia mayor.

Radio, gramófonos

¿Dónde arreglarán bien su aparato de radio o gramófono, económicamente y garantizado?

En la INDUSTRIAL FONOGRÁFICA. Viteri, 14.—RENTERIA.

SALON MIRAMAR ♦ Hoy, martes aristocrático
ESTRENO "PARAMOUNT"

"UN HOMBRE DE MUNDO"
 Por WILLIAM POWELL y CAROLE LOMBARD

13 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

Noticias de Aragón

El domingo se celebraron importantes asambleas en Cariñena y Daroca

(POR TELÉFONO)

Zaragoza, 12.

LA ASAMBLEA DE CARIÑENA

Como se había anunciado, el domingo se reunió en Cariñena la asamblea de viticultores del campo de Cariñena, cuyas cosechas del año último continuaban intactas en las bodegas sin haberse vendido nada de ellas.

En los reunidos se observó gran entusiasmo. Se discutió largamente y se aprobaron unas largas conclusiones, de las cuales la esencia es que se supriman los derechos e impuestos sobre el alcohol que puede destilarse del vino almacenado y que no tiene salida.

LOS DAMNIFICADOS

También se celebró en Daroca el domingo último la asamblea de los damnificados de la ribera del Jiloca, cuyo desbordamiento, a consecuencia del temporal de aguas, causó en aquella comarca tan graves daños.

Todos los discursos giraron alrededor de las cuantiosas pérdidas sufridas por los labriegos del Jiloca, y las conclusiones fueron: Que se exponga a los Poderes públicos la cuantía de los daños causados por las inundaciones y solicitar del Gobierno las indemnizaciones consiguientes.

EL CAMPEON DE AJEDREZ

Ha llegado a Zaragoza el campeón sueco de ajedrez Oren Karlin, quien ayer fue invitado a jugar una partida con el campeón español, doctor Rey.

La partida fue muy interesante, y la ganó nuestro compatriota.

Esta noche, el sueco Oren Karlin está jugando veinticinco partidas simultáneas. A presencia de este torneo ha acudido numerosísimo público, que sigue con gran interés las incidencias del juego.

VIOLENTO INCENDIO

De Tauste comunican que en un local propiedad del agricultor don José Vera se produjo un violentísimo incendio, destruyendo trilladoras, segadoras, cosechadoras y otras máquinas de labranza que había depositadas en dicho local, causando pérdidas por 46.000 pesetas.

Hay indicios que hacen suponer que el incendio fue intencionado.

LOS SALVAJES

Continúan registrándose atentados contra plantaciones y arbolados sin que las gestiones practicadas hasta ahora por la guardia civil para descubrir a los autores hayan dado ningún resultado.

De Bardiellur, en la ribera del Jalón, dan cuenta de que gente desconocida destruyó más de dos mil cepas de varios vides. Además, han talado más de doscientos árboles frutales que tenían aún fruto sin recoger.

En Calatorao arrancaron gran cantidad de plantas de remolacha de los campos de Raimundo López y de José Moreno, causando grandes destrozos y produciendo daños cuantiosos.

UNA RIÑA

Del pueblo de Muncébrega comunican que riñeron los vecinos Tomás Jiménez y Julián Bueno. Este resultó gravemente herido de un navajazo en el pecho.

El agresor ha sido detenido.

AL BAJAR LAS ESCALERAS

Cuando bajaba las escaleras de su domicilio el anciano de setenta y siete años Bautista Pastor, tuvo la desgracia de perder pie y caer rodando.

Recorrido por varias personas, se le trasladó al hospital, donde le fueron apreciadas la fractura de dos costillas, una gran herida en la cabeza y fuerte conmoción cerebral.

En grave estado quedó hospitalizado.

Círculo Mercantil e Industrial

EXCURSION COMERCIAL A BURDEOS

Con motivo de la grandiosa manifestación industrial y comercial que ha de tener lugar en Burdeos con la celebración de la XVII Feria de Muestras, el Círculo Mercantil e Industrial de San Sebastián organiza una excursión económica, que tendrá lugar en fecha que oportunamente se anunciará.

Asimismo, muy en breve daremos a conocer los demás detalles del viaje, tales como precio por cada persona, fecha de salida, días de estancia, etc.

PROXIMA FIESTA DE SOCIEDAD

El domingo, día 18, por la noche, se celebrará una gran fiesta de sociedad en honor de los señores socios y sus familias.

Durante la celebración de este festival se dará a conocer el magnífico proyecto de las distintas fiestas que organiza la Comisión de festejos para el día 29 del corriente mes, festividad de San Pedro.

Gran Kursaal

Hoy, martes

ESTRENO

"Victoria y su húsar"

Deliciosa opereta alemana
FRIEDER SCHUSTER e IVAN PETROVICH
Encerro de los toros en Pamplona

Victor Juaristi

DENTISTA

SAN MARCIAL, 9, 1.º — Teléfono 4-53-22

INFORMACION GENERAL

La Federación Patronal Agrícola de Sevilla protesta ante el presidente de la República de las bases de trabajo

Se ha sobreseído una causa por malversación de fondos en el Municipio conquense durante la dictadura

(Por teléfono)

Madrid, 13.

UNA ACLARACION DEL SEÑOR ALBA

MADRID.—D. Santiago Alba, hablando ayer con los periodistas, les dijo:

—En el «Diario de Sesiones» del Congreso del 9 de octubre de 1931 aparece mi voto favorable a la Constitución y en el número siguiente también figura mi voto entre los que tuvieron el honor de votar la candidatura del Sr. Alcalá Zamora para la presidencia de la República.

Me interesa recordar esto porque hay algunos que dudan de ello. Como, al parecer, ha sido el Sr. Largo Caballero quien ha lanzado esta especie, espero que se apresurará a rectificar públicamente.

LOS ESTUDIANTES BARCELONESES

BARCELONA.—Ayer por la mañana se reunió la Junta de Gobierno de la Universidad de Barcelona, y después de examinar la situación estudiantil creada con motivo de los últimos sucesos promovidos por los escolares, acordó reanudar las tareas universitarias hoy martes por la mañana y suspender los exámenes de Derecho Civil y Biología. También acordó exigir el carnet escolar para entrar en la Universidad.

INCIDENTES EN BARCELONA

BARCELONA.—Sigue sin resolver la huelga de los obreros del ramo de la construcción. Ayer por la mañana 5.000 o 6.000 obreros de dicho ramo se congregaron en las proximidades del Palacio de las Artes Decorativas con el propósito de celebrar un mitin, que había sido prohibido por las autoridades. Como no lograron su propósito los huelguistas organizaron una manifestación y al llegar al Palacio de la Universidad les salieron al encuentro fuerzas de Asalto, que intentaron disolver la manifestación. Como no lo consiguieron por las buenas los guardias hicieron uso de las porras. Los manifestantes les hicieron frente con palos y barras de hierro, por lo que los guardias tuvieron que hacer uso de las pistolas. También los manifestantes sacaron a relucir armas de fuego y se cruzaron muchos disparos.

Los paisanos tuvieron un muerto y ocho heridos, uno de éstos de gravedad. También resultaron heridos algunos guardias.

La alarma fue grande. Hubo carreras, sustos y desmayos. Hubo un momento en el que los guardias estuvieron dominados por los revoltosos.

Se practicaron instantes detenciones.

TRES FALLECIMIENTOS

MADRID.—Noticias de Lisboa dan cuenta de haber fallecido en aquella capital, a consecuencia de una operación al estómago, el comandante español evadido recientemente de la prisión de Sevilla Francisco Martín Prast. Cuando los sucesos de agosto era jefe de la base de Tablada y fue detenido y encarcelado por creerse complicado. Se evadió de la prisión en mayo último y se refugió en Portugal, ingresando en una clínica para ser operado de una perforación del estómago.

El entierro se celebró ayer por la mañana, asistiendo sus hermanos, los evadidos de Villa Cisneros y amigos particulares. El comandante Martín contaba 44 años de edad.

MADRID.—Ayer por la mañana se verificó el entierro del cadáver de D. Leopoldo Calvo Sotelo, que falleció el domingo. Presidieron el duelo los hermanos del finado. Entre los concurrentes al acto figuraban los diputados señores Martínez de Velasco, Gil Robles, Gómez Paralela y Azpiazu. Muchos de los concurrentes acompañaron al cadáver hasta el cementerio.

MADRID.—Ha fallecido el teniente coronel de Artillería D. Pedro Arganes.

«PACORRO», QUIERE DIVORCIARSE

MADRID.—En el Juzgado número 8 el ex matador de toros «Pacorro» ha presentado una demanda de divorcio contra su esposa la artista Blanquita Suárez.

LOS EXTREMISTAS

BARCELONA.—En una casa en construcción, en la calle de Luchana, hizo explosión una bomba que causó desperfectos. Resultó herido un transeúnte.

La Policía de practica diligencias en Barcelona relacionadas con el terrorismo. Han sido detenidos cuatro individuos que formaban parte de la banda más peligrosa de pistoleros y atracadores.

TARRAGONA.—En una finca propiedad de Pablo Salomo fue encontrado un saco que contenía 48 tubos y gran cantidad de arandelas, tornillos y tuercas para la fabricación de bombas. También se encontró una buena cantidad de pólvora.

QUERIAN ASALTAR EL COCHE CORREO

MALAGA.—Al pasar el coche-correo por la calle de los Cuarteles un individuo hizo cuatro disparos. Acudió el guardia civil José Alvarez, que detuvo al autor de los disparos llamado José Cabrera, fotógrafo, y conocido sindicalista. Dijo que había oído un disparo y que creyendo que había sido hecho contra él sacó la pistola e hizo cuatro disparos.

Parece ser que el detenido, en unión de otros sujetos, pretendía asaltar el coche correo para apoderarse de los valores.

DOS HERIDOS GRAVES

JEREZ DE LA FRONTERA.—En la carretera fue hallado gravemente herido el obrero Manuel García.

Cerca de la población fue recogido otro obrero llamado Juan Vadillo, que también se hallaba en grave estado.

Parece ser que se trata de dos agresiones de carácter social.

Fue detenido un sujeto llamado Benito Ganada autor de la agresión contra Vadillo.

LA SITUACION EN SEVILLA

SEVILLA.—La Asociación de dependientes de ultramarinos ha acordado ir a la huelga. Aún no se ha fijado la fecha. Van a la huelga porque los patronos rechazan las bases presentadas.

Los dependientes de Morón irán hoy a la huelga por solidaridad con los campesinos. Esta huelga ha sido declarada ilegal y por ello ha sido clausurado el domicilio social. Los directivos han sido detenidos.

La Federación agrícola ha elevado al presidente de la República un telegrama en el que se protesta contra el ministro del Trabajo Sr. Largo Caballero por haber aprobado las bases acordadas por el Jurado mixto. Se dice que estas bases agravan el problema agrario y se pide la adopción de medidas excepcionales para remediar la situación, pues de lo contrario desaparecerá la riqueza agrícola.

En algunos pueblos la huelga de campesinos ha mejorado.

En Utrera, el obrero Antonio Segovia, fue agredido por un grupo de huelguistas y resultó gravemente herido de una perdigonada. Se practicaron algunas detenciones.

LOS TRANVIARIOS DE GIJON

GIJON.—A las doce de la noche, fracasadas las gestiones que se hacían para conjurar el conflicto, se declararon en huelga los tranviarios.

GINCO AHOGADOS

ORENSE.—Dos jóvenes que tripulaban una barca que navegaba sobre el Miño invitaron a tres muchachas a dar un paseo. Las muchachas aceptaron. Al poco, por causas que se ignoran, zozobró la barca y perecieron ahogados los dos jóvenes y las tres muchachas.

POR RIVALIDADES INDUSTRIALES

MADRID.—Jacinto Oro, de 38 años, trabajaba en la fábrica de gaseosas de los hermanos José, Antonio, León y Francisco Córdoba, pero hace poco tiempo se fue a trabajar a otra fábrica, llevándose toda la clientela. Los hermanos, en vista de ello, le amenazaron de muerte. Ayer le esperaron a la salida de su casa y le propinaron una fenomenal paliza, dejándose gravísimamente herido. Luego se fugaron.

Fue detenido uno de los agresores.

DOS JUICIOS

BARCELONA.—Ayer empezó a verse en la Audiencia la causa seguida contra Ramón Benito Gómez, que en Santa Coloma de Gramanes mató a su esposa y a su suegro e hirió gravemente a la suegra. Luego intentó suicidarse y se disparó un tiro en la cabeza, produciéndose una grave herida de la que curó.

El fiscal le pide la pena de 27 años por cada una de las dos muertes y 17 años por el tercer delito.

CUENCA.—Ayer se vió la causa contra el Ayuntamiento de la Dictadura por malversación de fondos, con motivo de una visita que hizo el general Primo de Rivera. En el banquillo se sentaron 23 procesados, que en su mayoría eran funcionarios. La Sala acordó el sobreseimiento de la causa, y los procesados quedaron en libertad.

Crónica alavesa

El presidente de la Gestora da cuenta de sus gestiones en Madrid

(POR TELÉFONO)

Vitoria 12.

DIPUTACION

El presidente de la Comisión Gestora de la Diputación, señor Olarte, habló hoy con los informadores de prensa de las gestiones que realizó en Madrid la representación de la Gestora provincial alavesa, entre las cuales figuraba la cuestión del proyectado sanatorio antituberculoso que trataron con el director general de Sanidad.

ALCALDIA

El alcalde dijo a los periodistas que había conferenciado con el gobernador civil de cuestiones de subsistencias, especialmente de la conveniencia de que sea rebajado el precio de la carne.

FALLECIMIENTO SENTIDO

Ha producido general sentimiento en Vitoria la noticia de haber fallecido en Madrid don Pedro Aragonés, representante en la capital de la República de la Sociedad «La Popular».

UN ROBO

En el domicilio de don Julio Uruñuela, calle de la Constitución, penetraron anoche ladrones, forzando para ello la puerta del piso, y se llevaron varios objetos.

Se ignora aún la cuantía de lo robado, por encontrarse ausentes de Vitoria los dueños del piso.

UNA AGRESION

En el pueblo de Manzanares fue detenido Alejandro Ortiz de Zárate, por haber causado lesiones a su convecino Silverio Gutiérrez.

En «Ardatza»

Homenaje a Ignacio Ara

Con motivo de los brillantes triunfos obtenidos recientemente por el vecino y formidable gladiador Ignacio Ara la Corporación que rige los destinos de Ardatza ha acordado dedicarle un banquete-homenaje, que se celebrará en el pueblo el próximo sábado, día 17 del actual, a las nueve y cuarto de la noche.

La lista de inscripciones ha quedado ya abierta, advirtiéndose que quedará cerrada el próximo viernes, a las doce de la noche.

Anunciada la celebración de este merecido homenaje, en sucesivos números nos ocuparemos del mismo.

Visite usted

PETIT PARIS

URBIETA, 39

Teléf. 1-35-93

▼ ▼

CONFECIONES DE OBREROS

Sección especial, a precios interesantísimos

ACTUALMENTE

Sábanas de Lasarte y alfombras, a precios de fábrica

Impermeables, plumas, checos, trincheras y gabardinas,

* * sin competidor * *

▼ ▼

PETIT PARIS

URBIETA, 39 (Frente Escuelas de Amara)



NAVARRA

(POR TELÉFONO)

Pamplona, 13.

LA ASAMBLEA DE SECRETARIOS

Como se había anunciado, el domingo, a las once de la mañana, se celebró el acto inaugural del Congreso de Secretarios municipales de Navarra, bajo la presidencia del gobernador civil de Navarra.

Don Fermín Solozabal pronunció un breve discurso de salutación para los congresistas y declaró abierto el Congreso, cediendo el uso de la palabra al secretario del Ayuntamiento de Pamplona don Ignacio Sanz, quien en su discurso explicó el objeto y alcance del Congreso, haciendo la presentación de los oradores que habían de tomar parte en el acto, para quienes tuvo frases de cordial y efusivo saludo en nombre de los congresistas y organizadores del Congreso.

A continuación habló el presidente de la Diputación de Madrid, señor Salazar Alonso, quien en un discurso muy elocuente trató y defendió la necesidad de independencia para los secretarios.

Luego pronunció otro discurso muy elocuente el catedrático de la Universidad central, señor Gascón y Marín, quien desarrolló el tema del régimen de carta sobre cuya base hizo una interesantísima y documentada exposición de las organizaciones municipales y del referéndum.

Este acto, en cuya presidencia figuraban los representantes del Ayuntamiento de Pamplona y de la Diputación de Navarra, y al que concurrió distinguido y numeroso público, resultó muy brillante.

Ayer, lunes, a las diez de la mañana, se reunieron los secretarios en los locales de las Escuelas de San Francisco, interviniendo las distintas ponencias.

INAUGURACION DE UN CAMPO DE DEPORTES

El domingo se inauguró también el nuevo campo de deportes de Pamplona denominado «Larraina», donde además de diversos campos para el desarrollo de varios deportes se ha instalado una soberbia piscina.

Por la mañana se llevaron a cabo unas pruebas de natación intersocios que resultaron muy interesantes, particularmente porque en esas pruebas se pusieron de ma-

nifiesto las excelentes condiciones de la piscina; luego se jugaron unos partidos de pelota y un partido de foot-ball.

Por la tarde, a las seis, en el mismo campo, se celebró una fiesta de sociedad con baile, fiesta que estuvo concurridísima y resultó magnífica.

PARA DIRIGIR UN CONCIERTO

Procedente de Logroño ha llegado a Pamplona el maestro director don José Gasca, cuyo viaje obedece al propósito de preparar el último concierto del curso actual que dentro de unos días dará la orquesta pamplonesa Santa Cecilia, concierto que promete ser un verdadero acontecimiento musical.

UNA DESGRACIA

De Ribaforada comunican que cuando fué a tomar un tren en marcha en la estación de aquel pueblo el mendigo Victoriano Lazcano, de 51 años, tuvo la desgracia de perder el pie, siendo arrollado por el convoy.

El mendigo resultó con una gran herida en la frente y la fractura de tres costillas. Su estado es grave.

UN INCENDIO

Dicen de Tafalla que el domingo por la noche se declaró un incendio en el depósito de leña de la Tejería de don Lorenzo Narzabal, adquiriendo desde los primeros momentos bastante violencia.

Acudieron los hombres y tras grandes esfuerzos consiguieron localizar y apagar el fuego que amenazaba seriamente con propagarse a los edificios inmediatos.

Las pérdidas causadas por el fuego ascienden a cuatro mil pesetas.

EN EL EUSKAL-JAI

Ayer, lunes, jugaron el primer partido a remonte en este frontón Arbeloa y Guruceaga contra Yanci y Azcoitia. Estos quedaron en el tanto 42 para 50.

TAL COMO VIENE

El acto republicano de Elizondo

Sr. D. Francisco Amorena, presidente del Baztán Buru-Batzarra,

Elizondo.

Muy Sr. mío: Veo en «La Voz de Navarra» de hoy y en unas hojas impresas en español y en euskera, que me invita en nombre del B. B. B. a un acto de controversia para que en él sostenga unas barbaridades cuya paternidad me atribuye con el mayor desenfado, como dichas por mí en el acto inaugural de Acción Republicana de Elizondo, como son «que los religiosos son asesinos y fornicadores».

Con esta temeridad, efectista, eso sí, demuestra usted muy poco respeto a la veracidad que debe ser norma inquebrantable en el hombre, sobre todo si su nombre ha de ir vinculado a actos públicos o representaciones políticas, pues de otra forma hubiera usted procurado informarse debidamente antes de hacer afirmaciones absurdas y falsas, como se comprobará en su día,

pero que aunque en nuestro campo tuviéramos hombres irresponsables, capaces de incurrir en esas demasías de lenguaje, pronto se verían preteridos y aislados, ya que nuestras organizaciones, y la de Baztán entre ellas, cuidan de ser producto de una selección de hombres honrados, conscientes y dignos, ante quienes nadie podrá entregarse a ese género de expansiones, porque «Acción Republicana» no cuenta con la calumnia y la injuria como armas de combate para la defensa de los postulados. Y para dar a usted ejemplo de caballeridad y nobleza, a las que no se ha hecho usted acreedor con su conducta, invito a usted a que rectifique públicamente por los mismos medios que utilizó para difamarme, evitándome con ello el tener que acudir a los Tribunales de Justicia a buscar la debida reparación a sus ofensas que hieren mi reputación personal y de hombre educado, pero que indudablemente a lo que tienden

de un modo directo es a ofender el prestigio de nuestra naciente organización de Elizondo, modelo de sensatez y mesura, de la que podrían tomar ejemplo tantos acaparadores de virtudes y de viejos títulos.

Sepa Vd. pues, que rechazo de plano las imputaciones inexactas que me hace, y que lo dicho por mí en Elizondo, lo he dicho públicamente en Navarra y fuera de Navarra, y que lo diré y lo sostendré siempre muy alto, sin precisar para ello actuar de reclamo a un mitin separatista.

Queda en espera de sus noticias,

Ramón Bengaray.

Desde Elizondo

UNA ACLARACION

Vistas las derivaciones tomadas por el asunto Bengaray—Baztán Buru Batzar—en el cual la organización nacionalista se escuda para no rectificar, en que sus conceptos han sido recogidos de las columnas de LA VOZ DE GUÍPUZCOA, cuya seriedad no puede quedar empañada por nadie; y como testigo del acto en que el señor Bengaray pronunció su discurso tan llevado y traído, creo mi deber de corresponsal en Elizondo salir en defensa de la verdad, asegurando tiene razón el señor Bengaray, al rechazar los conceptos que se le atribuyeron en el número del día 7 por algún espontáneo, ya que no fué información de esta corresponsalía (1) y cuyos conceptos quedan rectificadas desde estas columnas en defensa de la verdad, de la formalidad de nuestro periódico, de Acción Republicana, organizadora del acto, de la innegable solvencia moral del propagandista navarro aludido, y, sobre todo, del buen nombre y sensatez de este modesto corresponsal, que en todo momento procura sean sus informaciones fiel reflejo de los hechos, sin inexactitudes ni exageraciones, aunque se refieran a sucesos o actos menos importantes y delicados que el que nos ocupa.

Francisco Echenique.
Corresponsal

(1) La nuestra, relativa al acto, se publicó en LA VOZ del día 6, y de ella respondemos.

Actividad proletaria

A LOS EMPLEADOS EN LOS FRONTONES

Se convoca a los empleados de frontones a una reunión para hoy, martes, a las ocho de la noche, en el domicilio de la Unión General de Trabajadores (calle 31 de Agosto, número 38, primero), para tratar de un asunto que les interesa.

Se ruega a los directivos que dependen del Sindicato de Servicios Auxiliares de espectáculos, acudan a esta reunión.—El vocal obrero del Jurado Mixto de Espectáculos. ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA DE GUÍPUZCOA

Se convoca a la Junta directiva central de esta Asociación a la reunión que se celebrará en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero), mañana, miércoles, día 14, a las siete y media de la tarde.—El secretario.

SOCIEDAD DE CAMARERAS Y SIMILARES DE SAN SEBASTIAN

Se convoca a todas las compañeras afiliadas a esta Sociedad, que pertenece al Sindicato de Trabajadores de la Hostelería, a la asamblea general que tendrá lugar en el domicilio social (calle 31 de Agosto, 38, primero), en la que se tratarán cuestiones de gran interés para todos.

También se dará cuenta de las bases de trabajo aprobadas por el Jurado Mixto de la Industria, que tanto han de beneficiar a nuestra sufrida clase.

Se encarece la puntual asistencia.—La secretaria.

Patentes y marcas

Agente oficial de Madrid
JULIO ORTIZ DE BURGOS
Representación:
PUBLICIDAD DEL NORTE
:: Fuenterrabía, 3, 1.º ::

Fábrica de Impermeables

“VENDAVAL”

No lo dude, si desea comprar una prenda de calidad que se destaque de lo corriente; visítenos. Unica marca que por su corte y confección aventaja a las similares extranjeras

Avenida, 34

Hernani, 33

Fábrica: USANDIZAGA, 1 y 3

Sucursal en Irún: JENARO ECHANDIA
(FRENTE AL MERCADO)

La Mesa Española

ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías.

Las izquierdas guipuzcoanas

PROPAGANDA SOCIALISTA

A todos los afiliados y simpatizantes a la Juventud Socialista que dispongan de bicicletas, se ruega pasen por Secretaría para ponerles en conocimiento del proyecto que esta Juventud tiene de propagar por toda la provincia los ideales socialistas por medio de manifestos, mítines, etc.—La Comisión.

COMITE JUVENIL PRO CONGRESO CONTRA LA GUERRA

Se convoca a los camaradas delegados al comité juvenil contra la guerra a reunión plenaria de delegados que se celebrará hoy martes, a las nueve de la noche, en nuestro domicilio provisional Puerto 7, primero.

Como los asuntos a tratar son de mucha importancia, se ruega la puntual asistencia.—El Comité.

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones.

Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5.
ALFONSO VIII 7. :: Teléfono 10-8-77

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES

DE LA PIEL Y SECRETAS
Consulta: de diez a una y de cuatro a siete.
ALAMEDA, 6, 1.º :: Teléfono 1-29-29.

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL
Piel y secretas.—Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6.
Avenida de la Libertad, 43.—Teléfono 12-7-50.

RAMON JUSUE

MEDICO DE LA MATERNIDAD
Especialista en enfermedades de la mujer y partos.
Consulta: de tres a cinco.

Centros oficiales

Ayuntamiento

Los turistas pasteleros

En el Centro de Atracción y Turismo se ha recibido un escrito del gremio de pasteleros de nuestra ciudad, solicitando del Ayuntamiento una subvención para sufragar los gastos que ocasione la organización de diversos festejos que se celebrarán a la llegada de seiscientos turistas pasteleros de Holanda, Bélgica y Francia, y que asistirán al Congreso Nacional francés de Pastelería que tendrá lugar en París.

El C. A. T.

Ayer, a las siete de la tarde, se reunió el C. A. T. para tratar de diversas cuestiones relacionadas con el turismo.

En esta reunión, además del escrito anteriormente mencionado, se trató de otro que presentaba el Automóvil Club de Guipúzcoa, en el que se mostraba conforme con el acuerdo del Ayuntamiento, referente a seguir los trámites que se le impusieron por el Municipio para retirar la subvención que el Estado concede al Automóvil Club.

También solicitaron una subvención del Ayuntamiento para sufragar el déficit que les pudiera ocasionar la organización de las carreras de automóviles del mes de septiembre.

Visita de una maestra

El señor Sasiain recibió ayer la visita de una maestra de Eibar, que solicitó del alcalde la necesaria autorización para visitar con sus alumnos la Abadía de San Telmo, la Perla del Océano y el Museo Oceanográfico.

El alcalde les dió el permiso necesario.

La Comisión de Ensanches

A las seis de la tarde se reunió la Comisión de Ensanches para tratar de la colocación de nuevo vallado en los solares de Gros-Ategorrieta.

El Congreso de Municipios

Los alcaldes de Rentería y Mondragón visitaron al alcalde, señor Sasiain, para delegar en él la representación necesaria para que ostente esa representación de dichos Ayuntamientos en el Congreso de Municipios que tendrá lugar en Barcelona del 25 al 30 de los corrientes.

Diputación

El regreso del señor Castro

Ha regresado de su viaje a Madrid el señor Castro Casal, presidente de la Comisión gestora, quien ha vuelto a reanudar sus ocupaciones habituales.

Dijo a los periodistas que había asistido a la reunión del Patronato de Previsión Social. Dijo también que había conferenciado con el señor Freijero, representante de Guipúzcoa en Madrid, a quien le comisionó para que, una vez solucionada la crisis, se entrevistase con los nuevos ministros de Hacienda, Gobernación y Agricultura, para determinar la fecha en que podrán ser recibidos los representantes del País Vasco por dichos ministros. En estas reuniones se tratará del Estatuto Vasco, del impuesto del lujo y del Estatuto del vino.

Gobierno civil

Un nombramiento

El comisario de Policía don José Jiménez Jerez, se despidió ayer del gobernador, pues ha sido destinado para ocupar el mismo cargo en Santander y del cual se posesionará en breve.

Sin noticias

El señor Artola dijo a los periodistas que carecía de noticias de alguna importancia, y agregó que se había dedicado a despachar numerosos asuntos de trámite.

C. Zamora

Practicante. Masajista.-Tratamiento de las atrofias musculares, parálisis, obesidad, etc. PEÑA Y GOÑI, 15. :: Teléfono 14-7-79.

CHALET

tres plantas, jardín y pequeña huerta, magnífica situación, véndese o alquila en Santesteban (Navarra).

Informarán: José Jadraque o Liborio Taberna, en Santesteban.

Caldera de jabonería

Se desea una, de chapa de hierro, de unos 2.000 litros de capacidad, "de ocasión, en buen estado".

Ofertas a esta Administración.

FABRICA DE IMPERMEABLES Ecos de Sociedad



1.º en España

Nuestro éxito sin precedentes, es producto de nuestra seriedad comercial y confección perfecta. Antes de hacer sus compras visítenos; consulte precios y calidades

Fábrica y oficinas:

Oquendo, 2

Exposición:

Boulevard, 1

Sucursal:

Avenida, 28

SAN SEBASTIAN

Sucursales en Bilbao:

Gran Vía, 6

Correo, 15

Santoral

Martes, 13 de junio.—Santos Antonio Pe-regrino, y Fandila.

Ortos y ocasos. — El sol sale a las 4'44, pasa por el meridiano a las 12'14 y se pone a las 19'45.

La luna sale a las 0'0, pasa por el meridiano a las 4'59 y se pone a las 10'32.

Viajes

De Palma de Mallorca y con dirección a Bilbao se encuentra en nuestra ciudad el médico don Angel Bidaurrázaga.

—De Bilbao ha llegado el abogado don Luis María Robledo Barrena.

—Ayer salió de San Sebastián con dirección a Tudela don Angel Serna.

—Procedente de Bilbao, se encuentra entre nosotros don José Luis Suárez.

—Del mismo sitio ha llegado don Alfonso Revuelta.

—También de Bilbao llegó don José Luis Suárez.

—De Leiza han llegado don Miguel Aju-ria y don Juan Gómez.

Mezclilla

Nuestro querido amigo particular el comandante de Infantería don Alberto Moreno Careña, que tantos amigos cuenta en San Sebastián, donde reside desde hace varios años, ha sido nombrado comandante del cuarto grupo de las fuerzas de Asalto, en Barcelona.

Lamentamos la ausencia de tan estimado amigo, a la par que le felicitamos cordial y efusivamente por esta acertada designación con que le han distinguido las Autoridades de la República.

Letras de luto

Don Eugenio Cordero de Paz y Ferraz, jefe de administración del Cuerpo pericial de Aduanas, ya jubilado, dejó ayer de existir en Irún.

Dado su carácter bondadoso y cualidades admirables que le adornaban, ha sido sumamente sentido su fallecimiento, y la conducción de su cadáver, que se efectuará hoy, a las diez y media de la mañana, constituirá una verdadera manifestación de duelo.

A todos sus familiares, en estos momentos de dolor, damos nuestro más sincero pésame.

—Al mediodía del domingo pasado se efectuó la conducción del cadáver de don Félix Castresana Arcelay al cementerio de Polloe, persona de admirables cualidades morales, que contaba con numerosas simpatías en nuestra ciudad.

A todos sus familiares volvemos a repetir nuestra sincera condolencia.

GRAN BALNEARIO

- de -

ORMAIZTEGUI

Aguas sulfurosas. Reumáticos y enfermedades de la piel. Purificación de la sangre. A 50 kilómetros de San Sebastián, con excelente servicio de trenes. Director: Dr. García Ayoso, especialista en enfermedades piel y vías urinarias. Pensión: de 9 a 14 pesetas. Garajes independientes. Temporada: del 1.º de junio al 30 de septiembre. Modernizado completamente.

CASA SANCHEZ

La que más barato vende y alquila sus muebles para pisos y "villas". Hay gran surtido en armarios, camas, lavabos, colgadores y todo lo referente al ramo. Vean su depósito de San Martín, 48, y Loloya, 17. S. Sebastián.

LADILLAS

mueren instantáneamente empleando el ACEY-TE INGLÉS. No mancha. Venta en farmacias.

¡ SEÑORAS !

MARIO

el Napoleón de los "coiffeurs" se presentará en el

Salón Miramar

el miércoles, 14, en su película

"Anda, que te ondulen"

LOTERIA NACIONAL

Números premiados en el sorteo de ayer

CON 120.000 PESETAS	
22.196	Yecia, Badajoz, Barcelona, Málaga.
CON 65.000 PESETAS	
31.506	Valencia.
CON 30.000 PESETAS	
2.159	Jerez de la Frontera Gerona, Barcelona Bilbao.
CON 20.000 PESETAS	
5.026	Gijón, Madrid, Barcelona, Bilbao.
CON 2.000 PESETAS	
23.715	Celanova, Madrid, Sevilla, Córdoba.
10.400	Zaragoza, Madrid.
3.213	Madrid, Murcia, Vigo, Bilbao.
25.977	Madrid.
36.657	Sevilla.
11.868	Málaga, Vallecas, Cartagena.
16.023	Sevilla, Madrid, Ceuta, Valencia.
13.727	Barcelona, Málaga.
13.490	Madrid, Alicante, Málaga, Cazalla.
31.287	Barcelona, Sevilla, Almadén, Orense.
CON 400 PESETAS	
DECENA	
25 41 61	
CENTENA	
622 302 764 583 716 110 118 343 646 253 173	
900 354 169 194 531 851 465 413 382 212 885	
976 190 488 638 548 890 544 985 871 859 964	
448 133 416	
MIL	
476 534 910 638 642 395 891 156 625 880 537	
858 649 514 574 316 841 968 462 821 196 602	
504 206 560 144 720 551 118 824	
DOS MIL	
114 997 671 680 383 828 963 095 966 006 406	
545 805 507 719 074 669 664 748 945 925 233	
116 016 063 334 175 108 430	
TRES MIL	
127 554 364 878 309 349 352 224 881 733 286	
508 390 825 530 761 050 196 422 178 158 058	
841 925 194 659 942 061 395 782 820 136 346	
101 674 263 187	
CUATRO MIL	
783 477 736 213 166 993 636 856 208 017 395	
880 857 056 874 445 272 088 758 078 188 385	
980 607 082 413 346 169 302 971 083 246 199	
516 994 203 622 226 034	
CINCO MIL	
990 340 351 787 556 313 223 284 086 302 217	
977 685 131 333 223 001 149 198 857 201 400	
077 501 130 158 039 280 949 290 792 311 651	
929 546 926 676 791 909 409 285 687 356 209	
887 698 984 726 788 028	
SEIS MIL	
415 446 207 715 843 181 696 059 113 682 196	
563 334 895 276 100 590 179 898 155 831 835	
156 713 893 000 832 846 221 967 780 064 092	
180 914 722	

SIETE MIL	
872 997 310 882 030 437 265 195 627 898 080	
800 923 083 642 446 766 340 539 935 098 409	
245 438 453 414 233 794 616 961 314 156 157	
374 141 580 227 699 636 068 247 383 370 004	
473 117 516 979 055	
OCHO MIL	
217 136 711 158 526 296 841 674 601 721 040	
508 304 191 862 994 210 579 066 433 153 581	
920 171 564 257 520 289 586 730 870 401	
NUEVE MIL	
154 535 295 304 490 402 252 436 085 599 441	
272 424 909 343 262 725 172 346 134 221 619	
343 502 381 265 314 927 510 265 903 620 613	
DIEZ MIL	
572 001 468 072 409 860 669 130 702 681 971	
627 526 630 839 955 944 246 756 602 068 659	
371 064 445 076 113	
ONCE MIL	
271 274 292 302 887 614 769 194 949 729 966	
436 812 262 889 004 964 216 037 509 459 166	
721 234 549 558 500 934 920	
DOCE MIL	
199 866 610 926 967 015 965 001 949 931 206	
839 605 303 723 009 991 716 826 619 912 127	
462 619 307 701 856 663 420 539	
TRECE MIL	
894 602 892 649 886 181 427 528 139 263 951	
302 362 225 366 896 715 456 100 565 918 714	
711 431 017 798 880 676 157	
CATORCE MIL	
243 304 421 939 720 252 021 111 533 738 824	
142 401 578 557 290 303 800 883 617 817 750	
996 639 837 760 902 764 821 080 540 774 047	
841 312 668 684 057 498 810 994 949 244 036	
294 662 398	
QUINCE MIL	
004 714 580 475 103 885 469 063 038 408 919	
244 916 760 350 447 019 010 843 607 188 998	
473 709 184 229 015 616 437 206 874 192 169	
844 845 094 144 274	
DIECISEIS MIL	
441 350 739 761 628 465 599 864 365 283 942	
828 634 892 474 693 868 569 416 989 727 792	
246 533 214 905 404 574 256 623 044 212	
DIECISIETE MIL	
822 583 681 964 904 948 633 920 554 508 517	
812 535 242 733 286 894 938 468 430 457 175	
190 241 716 254 271 221 256 482 809 303 500	
956 058 325 509 720 593 944 604 794 414	
DIECIOCHO MIL	
812 578 278 236 852 067 531 261 613 566 865	
329 400 190 424 049 618 723 631 156 516 704	
285 108 802 320 404 304 972 150 572 935 105	
998 291 873 374 945 849 831 767 994 480 106	
151 060 337	

DIECINUEVE MIL	
959 822 475 665 097 624 185 029 154 042 400	
868 355 766 927 187 726 314 562 249 452 056	
945 891 365 536 725 005 915 645 865 545 099	
382 866 684 569 586 123 203 058 593 710 223	
VEINTE MIL	
130 929 232 261 916 510 650 930 899 861 789	
147 248 283 346 309 670 967 518 456 585 002	
481 626 118 803 422 428 861 800 211 356 413	
890 524 425 583 158 528	
VEINTIUN MIL	
078 454 950 221 110 848 813 397 785 457 029	
437 752 867 923 451 849 782 554 528 459 571	
792 918 176 369 193 800 794 561 184 571 712	
016 361 813 328 772 475 010 656 465 415 507	
805 901 274 885 860 782 087	
VEINTIDOS MIL	
714 816 749 065 966 983 180 774 727 467 031	
179 287 279 677 462 485 558 196 524 670 985	
551 491 653 009 825 080 023 425 491 858 426	
859 972 878 121 099 465 625 069	
VEINTITRES MIL	
213 553 271 853 410 222 079 517 626 321 091	
231 099 662 965 538 471 620 000 184 095 360	
329 132 349 895 794 665 692 317 763 212 504	
262 754 394 139 531 607 785 759 063 251 793	
243 666 273 812 548 723 149 709 316 439 933	
303 150 194	
VEINTICUATRO MIL	
799 350 046 484 191 642 909 186 227 095 622	
146 021 507 553 692 212 723 919 415 765 692	
317 543 604 861 671 229 128 537 619 171 295	
427 592 745 037 443	
VEINTICINCO MIL	
900 393 832 723 418 341 487 588 440 541 513	
003 441 201 167 216 138 030 811 448 440 589	
901 278 224 564 711 523 707 234 312 466 670	
981 526 162 431 610 450	
VEINTISEIS MIL	
629 931 653 917 034 724 508 919 018 884 968	
226 297 200 774 812 447 045 481 978 867 480	
711 120 041 155 646 802 094 710 209 000 700	
097 878 784 986 567 819 940 743 182 671 563	
668 511 624	
VEINTISIETE MIL	
084 157 026 029 309 072 787 155 526 234 618	
240 682 219 689 749 700 858 330 614 546 819	
939 161 245 932 766 387 625 309 543 376 966	
458 799 854 897 592 589 602 076 117 223 637	
826 774 514	
VEINTIOCHO MIL	
268 412 210 220 847 525 991 986 884 121 262	
049 996 613 146 566 461 958 252 148 193 822	
012 536 034 551 528 488 392 485 688 460 094	
554 696 812 008 223 815 827 125 607 727 616	
583 614 311 559 581	

VEINTINUEVE MIL	
223 518 954 013 461 346 887 452 625 980 900	
801 566 652 567 404 612 195 314 375 418 351	
385 261 547 628 535 094 788 037 002 226 390	
358 259 833 616 179 986 315 791 553 290 516	
133	
TREINTA MIL	
216 787 714 723 100 431 243 327 344 202 545	
478 620 445 947 230 890 967 598 704 541 820	
144 031 428 630 012 287 952 050 292 880 719	
TREINTA Y UN MIL	
613 445 713 996 456 842 928 503 622 463 859	
283 068 243 269 943 79 8106 206 084 059 467	
929 980 667 262 000 368 455 672 699 848 176	
855 229 470 673 120 308 565 644 361 867	
TREINTA Y DOS MIL	
628 598 739 935 865 370 492 196 667 643 944	
665 311 192 851 199 208 423 435 735 681 035	
095 565 508 343 632 979 927 625 501 606 292	
272 012 733 692 227 209 89 3713 649 022 339	
327	
TREINTA Y TRES MIL	
512 399 373 477 696 942 296 011 973 707 151	
647 286 522 577 641 479 202 419 601 645 243	
357 465 180 443 699 996 080 016 082 636 642	
426 067 336 886 878 933	
TREINTA Y CUATRO MIL	
459 466 220 442 469 816 197 756 509 314 003	
914 137 661 684 342 525 049 726 296 757 140	
623 323 516 400 825 597 543 925 044 776 088	
190 847 788 919 539 447 711 416 184 656 762	
TREINTA Y CINCO MIL	
705 606 339 689 987 390 145 695 326 966 769	
278 958 685 474 707 477 168 443 235 341 656	
457 581 942 817 138 543 211 686 729	
TREINTA Y SEIS MIL	
093 274 594 470 174 863 717 356 445 509 257	
557 701 936 349 961 939 860 466 319 511 635	
902 875 744 853 134 809 884 474 424 094 699	
459 604 827 689 194 941 086 074 576 637 768	
833 654 036 986 176 464 938 569 737 672	

Subasta

ADUANA DE PASAJES

El 16 del corriente, a las once horas en el almacén de la misma:

305 kilogramos trozos de cubiertas de "auto", 65 pesetas; 2.837 kilogramos barras de hierro para construcción, 365 pesetas; 11 kilogramos azulejos, 40 pesetas; 11 kilogramos mesita de juego, 50 pesetas; 19.750 kilogramos ganchos viejos de tracción de hierro, 1.500 pesetas; 127 kilogramos pinturas y colores, 30 pesetas; 14 kilogramos mermeladas, ocho pesetas.

El administrador, Víctor Ferreiro.

RECAMBIOS MECANICOS

— PARA —

CITROEN - FIAT - RENAULT - BERLIET - CHEVROLET y DODGE

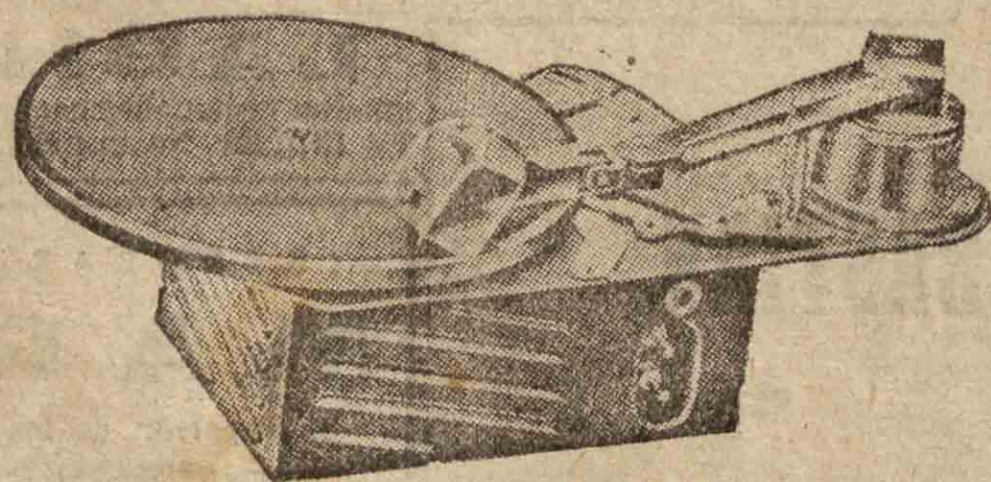
Teléf 1-17-70 **CASA EGIDO** Urbietta, 53

MUY INTERESANTE PARA LOS RADIOYENTES

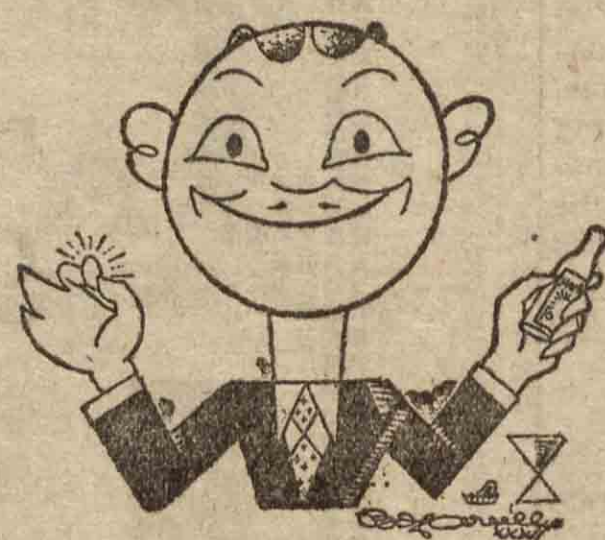
¿Quiere usted convertir su aparato de radio en radio gramófono?

Visítenos y le daremos toda clase de detalles. - Tenemos continuamente en existencia los últimos modelos de MOTORES ELECTRICOS Y MECANICOS para dos velocidades, PICK-UPS, material de montaje, etc.

Presupuestos y demostraciones gratis



VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS
Guetaria, 5 **CASA INURRIETA** Teléfono 1-03-17
C.a Columbia (Sucursal) SAN SEBASTIAN



El que exige
MARTINI & ROSSI
Saborea el mejor vermouth,
Paga lo mismo.
Y encuentra con frecuencia monedas
de **ORO** y **PLATA**



El que no exige
MARTINI & ROSSI
No gusta la primera marca.
Paga lo mismo.
Y jamás encontrará
moneda regalo.

EXIJA siempre "botellines" MARTINI & ROSSI (Vermouth, Aperitivo, Vermouth ; Blanco) únicos cuyos tapones contienen monedas de **ORO** y **PLATA**

NORTHERN

Assurance Company Limited
de Londres

Incendios, Accidentes
-- Responsabilidad --
Seguros marítimos

Agente en Guipúzcoa: B. ZATARAIN Mayor 12
Teléfono 13-194



MONDRAGON

LA SESION MUNICIPAL

Subsidiariamente se reunió el Ayuntamiento bajo la presidencia del señor Reusta Olañeta, asistido de los concejales señores Letona, Marcaide, Uranga, Aspe y Uriarte.

Leída el acta de la anterior, el señor Reusta, refiriéndose al voto particular del señor Letona, que en la anterior sesión motivó se acordara fuesen solo dos los días patronales, aclara existe un acuerdo del Municipio por el que se fijan en tres dichos días. Ruega al secretario dé lectura al acta de referencia, como así se hace. (Fue tomado este acuerdo el 5 de febrero de 1932 y si mal no entendimos, entre los que propugnaron entonces por los tres días, estaba el propio señor Letona). La presidencia dice que ha ordenado se diese lectura a esto para salvar su responsabilidad, al menos moral en el asunto.

El señor Letona explica que su última proposición rebajando la jornada de fiestas fue mandado de su partido, en atención a las circunstancias económicas actuales. Y agrega que ahora han cambiado mucho las cosas. (Muchísimo, sí señor.)

Continúa la sesión dándose lectura al programa de fiestas, que en líneas generales no se aparta de lo ya conocido por nuestros lectores. Una vez impreso, lo publicaremos íntegramente.

Ratifica la determinación tomada por la presidencia de solicitar de la Diputación un premio para la carrera ciclista del día 25, ya que las exigencias de tiempo, invocaban ese adelanto.

Se da lectura al resultado de los concursos abiertos para las obras de arreglo de la tejavana del nuevo ferial y colocación de canalones en el nuevo grupo escolar de la calle de Pablo Iglesias.

Por sus mejores condiciones se adjudica las primeras a los señores Ezcurra y Ozaeta que señala un 27.77 por 100 de descuento sobre el tipo de la subasta, y a don Víctor Arriarán la segunda, que se compromete a efectuar las obras en el mismo tipo de subasta (956.40).

La Comisión de Obras informa favorablemente los planos presentados por don José María Barandiarán y exige la presentación de los planos de la fachada a don Nicolás Bengoa.

Deniega la petición hecha por doña Matilde González, solicitando un billete de ida y vuelta a San Sebastián para asistir a un reconocimiento facultativo.

Autoriza la apertura del establecimiento de tejidos que solicita don Bernardo Gallardo, en la calle de Don Toribio de Aguirre, 16.

Se da lectura a una circular de la Comisión Provincial de fecha 29 de abril, autorizando la postulación en la provincia de las religiosas que dedican estos ingresos a fines benéficos.

Como sobre el particular tiene tomado nuestro Ayuntamiento un acuerdo en contra, se acordó excluir de la prohibición a las religiosas comprendidas en la circular, facultando a la presidencia para que a su buen criterio extienda los oportunos permisos.

Queda impuesto del contenido de la carta enviada por el pelotari "Mondragonés", dando las gracias por el homenaje que se le dedicó y ofreciéndose para jugar los partidos de pelota que se quieran organizar a beneficio de las colonias escolares de la villa.

Concede la devolución de la fianza depositada por don Alejandro Berriochoa para responder de ciertas obras realizadas en una cantera y pasa a la Comisión de Obras la autorización que asimismo solicita para verificar el cierre de unos terrenos de la calle de Fermín Galán.

Sanciona los estados de las recaudaciones habidas en la Alhóndiga, Matadero, Pescado, Pasos, ambulantes y espectáculos durante el mes de mayo último, que respectivamente arrojan las siguientes cifras: pesetas 13.521,65, 2.762,98, 349,43, 14,50, 26,50 y 205,10.

Aprueba el arqueo y balance de fondos del propio mes que da una existencia en caja de pesetas 67.229,62, así como la correspondiente distribución para el mes en curso.

Finalmente, acepta la relación de cuentas de la semana.

Y sin más asuntos se levantó la sesión.

NOTICIAS VARIAS

Cumplidos todos los trámites reglamentarios, ha quedado definitivamente constituida en esta villa una sección de la Asociación de Empleados de Industria y Comer-

TOLOSA

PELOTA AMATEUR

Después del interesante encuentro de desafío jugado el sábado, a paleta, entre la pareja tolosana Eceiza-Cholín, contra Ganzarain-Eguibar, del que dimos cuenta en nuestro número del domingo, el mismo sábado por la noche quedó concertada la revancha a 50 tantos, atravesándose 500 pesetas por pareja. Se señaló las cuatro de la tarde del domingo para el desquite y la noticia corrió como reguero de pólvora. A esta hora, más de tres mil espectadores llenaron hasta el rebosen el amplio frontón Beotibar, cuya entrada era gratuita.

La aglomeración de público obligó a retrasar el encuentro más de media hora, ya que se preveía que se estorbaría a los contendientes, como más tarde resultó en tres ocasiones que la pelota llegó al cuadro 12.

Los miqueletes y la policía contuvieron a la muchedumbre a raya, comenzando el encuentro con el máximo interés, interés que no decayó un sólo momento, por la frecuencia de las igualadas. Estas fueron trece, sucedidas en los tantos 3, 7, 20, 21, 24, 25, 27, 28, 34, 35, 36, 40 y 41; a partir de esta última, salieron por delante Ganzarain y Eguibar hasta el tanto 47. Los tolosanos Eceiza y Cholín hicieron cuatro tantos seguidos, colocándose en 45-47.

Cuando se preveía una nueva igualada, Ganzarain hizo una pifia, pero afortunadamente para los andoaindarras la pelota fue justamente buena, sin que Eceiza pudiera llegar a alcanzarla, perdiendo un necesario tanto. La moral de tres tantos de ventaja, con sólo dos para ganar el partido, dió ánimo a los vendidos el día anterior, y consiguieron el triunfo (50-45).

El público salió encantado del encuentro, que duró dos horas y dos minutos. Se hicieron numerosas traviesas.

Nuevamente, por la noche, quedó concertado el tercer encuentro, que demostrará qué pareja es la superior, aunque esto va a ser difícil, si se tiene en cuenta lo nivelado de las fuerzas. En el cada pareja jugará a mil pesetas, cantidad depositada entre los partidarios de ambos contendientes. Este partido se jugará el jueves 22 del actual, y para evitar la aglomeración de ayer, la entrada será de pago y la recaudación se destinará a una comida extraordinaria que se dará a los asilados de las Beneficencias de Tolosa y Andoain el día de las fiestas patronales, que coinciden el mismo día.

VERBENA PASADA POR AGUA

El domingo por la noche se celebró en el frontón Beotibar la verbena organizada por la "Piña Raku" a beneficio de la Colonia de niños enfermos y menesterosos, que el domingo anterior hubo de suspenderse a causa de la lluvia.

Cuando había comenzado la afluencia de "verbeneros", las nubes se empeñaron en malograr la divertida fiesta, restando no pocos ingresos al humanitario fin a que se destinaban. Lo que hubiera sido la verbena, nos da la recaudación en los primeros momentos de comenzada, que fue de 603 pesetas.

Hubo de suspenderse cuando el público se agolpaba en las taquillas, y a petición de los que habían adquirido localidades se trasladó la fiesta a la Plaza de la Justicia, en la que, por ser amplia y con arcos cerrados, se bailó hasta la una de la madrugada.

¡Maldito tiempo! ¡Qué asco! Estas fueron las protestas de los que se les agüó una fiesta que tanto la esperaban. Pero conste que no todos la desaprovecharon. — Arraiza.

El Guipúzcoa afecta a la Unión General de Trabajadores.

Se llevan actualmente a cabo las obras de acceso—construcción de gradas—, al frontón Municipal.

Con gran concurrencia de baserritarras, se celebró el viernes último la habitual feria quincenal.

El mismo día, a las ocho de la noche, arribaron a esta villa los tradicionalistas que salieron de Madrid a pie para asistir al acto que estaba anunciado para celebrar en Zumarraga y que como se sabe ha sido suspendido.

¡Media vuelta! ¡De frente!

¡Marchen!

Se ha dado principio—¡por fin!— a las obras de asfaltado de la calle de Pablo Iglesias. En estos trabajos está ocupada la brigada obrera de la Diputación.—C.

UNA ACLARACION

El presidente del Partido Radical Socialista de Mondragón nos escribe la siguiente carta:

"Sr. Director de La Voz de Guipúzcoa. San Sebastián. Muy distinguido señor: Hace unos días el corresponsal de su apreciado diario en esta localidad, al hacer la reseña de la sesión municipal, se extrañaba y decía no comprender la actitud del concejal señor Letona, al proponer y sostener que no había más que dos

ELGOIBAR

LA FIESTA DE LA TRINIDAD

Puede decirse que a pesar del tiempo nuboso y veleidoso, la afluencia de forasteros a esta villa el pasado domingo, desde las primeras horas de la tarde, fue numerosa; quizá no tan numerosa como años anteriores, pero sí lo suficiente ateniéndonos, como decimos, a lo inseguro del tiempo que incluso se permitió el lujo de echar algún que otro chaparrón. La fiesta popular de ésta se limitó a música y más música a base de la banda municipal que actuó tarde y noche; jazz-band, acordeonistas, etc., así como alguna que otra barraca de más o menos gusto y finura.

En el cubierto frontón de Andueza se jugó un partido de pelota a mano entre Arrien e Ibarlucea contra Verdún y Arguñ. Venció con relativa facilidad la primera pareja debido a la notable actuación del zurdo Arrien. El día transcurrió sin que se registrara el menor incidente.

Pasó el domingo, entre sus amigos de ésta, el infatigable jefe de la estación de Vergara (F. V.) don Francisco García de Lachica.

También estuvo en ésta el oficial de la guardia civil don Ceferino Díez.

Estrechamos la mano de nuestros colegas de Mondragón y Mendara señores Díez y Muguruza.

ENFERMO

Hállase enfermo de algún cuidado el conocido peluquero don Lorenzo Gorostiza, por cuya mejoría nos interesamos.—C.

Gallinícola italiana

B. GRANAGLIA GIACOMINI
(Perito Avícola con Título Oficial)

Con objeto de evitar posibles errores, hago constar a mi numerosa y distinguida clientela no ser mi granja la que se anuncia en traspaso en Astigarraga.

Por lo tanto, les comunico que sigo al frente de la finca en propiedad, procurando, como hasta la fecha, servir con esmero y superando de año en año la bondad de mis productos.

Ayuntamiento de San Sebastián
ANUNCIO

Hasta las doce del mediodía del 30 del mes actual se recibirán en las oficinas de la Comisión de Hacienda ofertas para el suministro de prendas de uniforme con destino al Cuerpo de Arbitrios, con sujeción al pliego de condiciones que se halla expuesto en dichas oficinas, donde podrá ser examinado durante las horas hábiles de los días laborables.

San Sebastián, 10 de junio de 1933.—El alcalde, F. Sasiain.

días de fiesta en los patronales de San Juan.

Como esto pudiera interpretarse como capricho del señor Letona, nos importa hacer constar que la proposición de este concejal dimanaba de un acuerdo del partido a que pertenece, quien le dió el mandato de que propusiera y defendiese el que hubiera dos días de fiesta en lugar de tres.

Nosotros comprendemos que haya quien se ha molestado por este hecho de cercenar un día de fiesta, para los que en realidad lo es; pero desde nuestro punto de vista esta proposición está justificada.

Con jornada de trabajo reducida, cuando los ingresos apenas llegan para cubrir las necesidades, no hay dinero para gastar en fiestas, y fiesta sin dinero es más trabajo que fiesta, y así propusimos fueran dos los días festivos, considerando que en el tercero era preferible ir a trabajar que no holgar con los bolsillos vacíos.

Este punto de vista, equivocado tal vez, pero leal y alejado de toda consideración social y política, respondiendo únicamente a la conveniencia de nuestros afiliados, es el que sostuvo el señor Letona, y ello por acuerdo del partido.

Rogándole encarecidamente tenga a bien insertar esta aclaración (a la que damos únicamente este carácter y de ningún modo el de polémica), me es muy grato ofrecerme de V. atto. y s. s., el presidente."

ANZUOLA

AYUNTAMIENTO

Con regular número de concejales celebró sesión el Ayuntamiento, el que, después de leer el acta, se enteró de la recaudación habida en la Alhóndiga municipal durante el mes de mayo último y que asciende a pesetas 1.951,28 por todos los conceptos.

Se da lectura de una instancia firmada por el médico municipal don Vicente Echeverría solicitando permiso para ausentarse de la localidad por doce días y proponiendo para sustituto a don José Múgica, médico de Vergara. Se acuerda concederle dicha licencia pero con la obligación de que su sustituto pernocte en Anzuola, aunque nosotros creemos que la obligación debiera de extenderse a que durante los días de ausencia del titular permanezca constantemente en ésta.

Nuestro comentario.—El secretario hizo un descargo de las gestiones para dar cumplimiento al seguro obligatorio por accidentes de los empleados municipales y al indicar que la prima a pagar sería el 4 por mil, don Fernando, hablando en forma despectiva, decía que los empleados no se pueden herir y que no tienen riesgo ninguno, por lo que como el asunto no tenía ninguna prisa quedara sobre la mesa.

No sabe usted que desde el primero de abril está en vigor la ley y que desde esa fecha se debía de haber asegurado, ya que de lo contrario se incurre en penalidades, y que si al Ayuntamiento se le impone una multa por ese abandono, no la va a pagar usted? Yo le invito a que ponga usted un anuncio en los diarios para ver qué Compañía asegura más barato a los empleados y acudiendo todas al concurso quedará libre su conciencia de un mal gasto hecho por el Ayuntamiento.

Para todas las cosas debe usted mirar con ese cariño las pesetas del Municipio, ya que las 160 de la comilona del día de los mojonos, parece que no le han importado mucho.

LAS AGUAS

Tenemos necesidad de volver sobre este tema, aunque no sirva más que para otro encogimiento de hombros de nuestros trabajadores ediles.

Sabemos con toda seguridad y personas técnicas nos lo han confirmado, que las tuberías de conducción de aguas, además de ser de un diámetro reducidísimo, tienen tal cantidad de "fugas" como consecuencia de la falta de limpieza o "purga", que muy en breve el agua discurrirá por cualquier otro sitio menos por la tubería, ya que quedará totalmente obstruida.

Llegado ese momento queremos ver qué solución dan nuestros concejales a tan grave problema aunque no dudamos que entonces, como ahora, no faltará el agua al beneficiado de los Ayuntamientos caciquiles y de éste que vino a depurar y renovar todo lo que había de mal hecho anteriormente.

¿Quiéren ustedes dejar ese conficto al Ayuntamiento que tenga la desgracia de sustituirlos? Porque aunque empleen las cerca 3.000 pesetas anuladas por el Tribunal Económico Municipal—de las que no nos olvidamos—, las 1.524,76 del impuesto de la gasolina, prescindan ustedes de las comilonas, desayunos y vermut con motivo de algún viaje de un personaje oficial, etc. Será poco todavía para pagar el valor de una tubería general para aguas, y esa obra que si no se hubieran dormido ustedes dulcemente en su indiferencia, podría haberse sustituido paulatinamente sin grandes desembolsos que tendrían irremediablemente que hacer, envolviendo al pueblo en una gran deuda.

REPESOS Y ANALISIS

¿Para cuándo dejan ustedes esta función tan necesaria? No hemos visto que en los dos años que llevan en el "poder" se hayan preocupado de controlar si los pesos están bien, si las leches que se expenden al público reúnen las debidas condiciones de salubridad, no hemos visto nada. ¿Tiene miedo el alcalde de enfrentarse con los carboneros, panaderos, etc?

Creemos que sea esto, puesto que un corresponsario nuestro le denunció no hace mucho la falta de 90 gramos en un pan de kilo y el hombre quedó tan conforme. No tomó medidas para evitar la repetición de esas desaprensiones.—C.

Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de la mujer. — Rayos X. — Diatermia.

PRIM. 17.—Consulta: de 3 a 5.—Telf. 1-27-65

JUAN LARRE

GARGANTA - NARIZ - OIDOS

Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5.

SAN MARCIAL, 32 y 34, 3.º — Telf. 12-6-48.

MAR Y PUERTOS

MOVIMIENTO DE BUQUES

Ni el domingo ni ayer, lunes, se registró en nuestro puerto entrada ni salida alguna de buques mercantes.

Atracados a los muelles del Este continuaban el vapor "Cementos Rezola número 2" y el velero "Nueva Flor del Barquero", únicas embarcaciones que quedaron el sábado por la noche.

EL TRASATLANTICO "ARANDORA STAR"

Ayer por la mañana fondeó detrás del monte Urgull, a poca distancia de tierra, el trasatlántico inglés "Arandora Star", barco gemelo del "Atlantis", que vino a San Sebastián en agosto del año pasado.

A bordo venían doscientos cincuenta turistas británicos, que saltaron a tierra, repartiéndose unos por el interior de nuestra provincia y muchos por la frontera francesa, a donde les condujeron autocarros franceses que vinieron a buscarlos.

A las seis y media de la tarde los turistas se reintegraron a bordo del "Arandora Star", que en aquel momento cambiaba de posición y que salió por la noche a causa de que había bastante mar, constituyendo un peligro para la nave.

Con motivo de la presencia de este barco en su fondeadero, a pesar de la lluvia, fué mucha la gente que acudió al paseo de la República para verlo.

LA PESCA

Mal día fué también el de ayer para los pescadores. Por la mañana entró algo de sardina, pero la cantidad fué pequeña. Los vapores que salieron para regresar a la tarde, entraron sin sardina. Solamente traían pescado, y no mucho, los que salieron a la pesca del bonito.

También los vapores de arrastre trajeron sólo regular cantidad de pescado.

En la Pescadería se efectuaron por la mañana muy escasas ventas, pues quedaron reducidas a las siguientes:

Pescadilla: 420 kilos, que se vendieron a 1'85 pesetas el kilo, al por mayor.

Gallos: 9, a 1'35.

Sapo: 31, de 1'25 a 0'35.

Chicharro grande: 111, a 0'65.

Ordinarios: 67, de 0'75 a 0'25.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 7'3 de la mañana; a las 7'27 de la tarde.

Bajamar: A los 51 minutos de la madrugada; a la 1'15 de la tarde.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo.

Situación atmosférica:

Continúa sobre el Atlántico un anticiclón.

Las bajas presiones se encuentran en la región de Islandia y en el centro y Sur de Europa.

La mar está agitada por viento del sector Norte, que sopla moderado, y las lluvias son frecuentes en la región vasca.

Tiempo probable:

Guipúzcoa.—Viento moderado a algo fuerte del sector Norte. Cielo, generalmente, cubierto y aguaceros.

A cien millas y La Chapelle.—Viento algo fuerte del Noroeste al Norte. Marejada.

Gran Sol.—Viento moderado del cuarto cuadrante. Marejadilla.

Estaca de Vares.—Viento moderado a algo fuerte del sector Norte. Marejada.

Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vascuense y castellano.

SAN MARTIN 29, cuarto izquierda

- NOTICIAS -

NATALICIO.—Ha dado a luz con toda felicidad un hermoso niño, doña Angeles Julvez, esposa del conde de republicano e industrial de esta plaza, don Cándido Ortubia.

Tanto la madre como el recién nacido se encuentran en perfecto estado de salud.

Nuestra enhorabuena al amigo Ortubia y señora.

REGISTRO CIVIL.—Ayer se hicieron en este centro las siguientes inscripciones:

Nacimientos.—José Bontigui Zubiaurre, María Galdós Arregui, Trinidad Flaño Echeverría, Manuel Ortubia Julvez, y Bibiano Borda Villamór.

Defunciones.—Juan Cocolina Bajón, Rosario Martínez Llanos, Miguel Echeverría Zapelena, y Agustina Baquedano Senosiain.

CASA DE GALICIA.—Con el fin de ultimar los detalles inherentes a la gran excursión a Bilbao, se ruega a los socios y familiares ya inscriptos pasen por Secretaría, de siete a nueve, a recoger sus tarjetas y abonar su importe, que será de 23 pesetas por persona, viaje de ida y vuelta y comida en Bilbao.

Los señores que deseen sumarse a esta simpática excursión, deberán hacerlo antes de las nueve de la noche del día 15 del actual, para fijar el número de comensales, etc.—*La Directiva.*

Las Bolsas Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	66,80
Exterior 4 %	81,00
Amort. 4 % viejo	76,50
5 % 1920	91,75
5 % 1926	99,25
5 % 1927 exento	99,60
5 % 1927 con Imp	88,50
3 % 1928	71,25
4 % 1928	86,00
4 1/2 % 1928	90,75
5 % 1928	86,25
5 % 1929	99,25
Deuda Feroviaria 5 %	96,60
Bonos oro 6 %	201,50

VALORES ESPECIALES	
Cédul. Banco Hipot. 4 %	84,00
5 %	88,50
6 %	101,00
Argentinas 6 %	2,27

ACCIONES	
Banco España	550,00
Central	78,50
Hisp. Americano	148,00
Esp. Crédito	195,00
Hipotecario	280,00
Esp. Río Plata	70,00
Duro Felguera	40,00
Tabacos	92,50
Minas del Rif	242,00
Ferrocarril del Norte	201,00
M. Z. A.	177,25
Metropolitano de Madrid	122,00
Azuarcas	40,00
Explosivos	645,00
Hisp. Americana Electrad.	345,50
Vienegor	147,00
Hidroeléctrica Española	140,00
Petróleos	117,00
Electra Madrid	126,00
Unión y el Fénix	395,00

BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1958	92 5/8
Canadá 5 % 1952	99 0/0
Chile 8 % 1941	14 1/2
British 5 1/2 % 1937	105 3/8
Noruega 6 % 1944	92 1/2
Suiza 5 1/2 % 1946	115 0/0

ACCIONES

American Smelting	36 5/4
-------------------	--------

BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	40,25
Deuda Francesa 3 %	67,70
4 % 1922	76,50
5 % 1920	107,25
4 1/2 % 1932	85,55

ACCIONES

Banco de Francia	12310
Crédit Lyonnais	2250,00
Banco Francés Río Plata	380,00
Ferrocarril M. Z. A.	310,00
Rietinto ordinarias	1567,00
De Beers	498,00
Goldfields	258,50
Tharsis	291,00
Unión y Fénix Español	1825,00

OBLIGACIONES

Crédit National 5 % 1915	576,00
6 % 1921	515,00
Fer. Norte España 3 % 1915	545,00
M. Z. A. 3 % 1915	500,00
Pesetas	217,35
Libras	85,90
Dollars	21,06
Liras	152,20
Belgas	554,25
Suizos	490,75

BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	62 0/0
Consolidado 2 1/2 %	72 11/16
War Loan 3 1/2 %	98 7/8
Funding Loan 4 % 1900	109 5/8
Victory Bonds 4 %	108 7/8
Japón 5 %	87 1/2

ACCIONES

Rietinto	18 1/8
Royal Dutch	20 0/0
Shell Transport	2 13/32
Mexican Eagle	0-7-5

OBLIGACIONES

Cédulas Argentinas 6 %	29 1/2
Pesetas	39,50
Franco	85,40
Dollars	4,0925
Liras	64,9
Belgas	24,24
Suizos	17,51
Reichsmark	14,48
Florines	8,405
Krs. suecas	19,40

BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	66,80
Amortizable 5 % 1927	99,60
Ayuntamiento Bilbao 5 %	95,00

ACCIONES

Banco de Bilbao	970,50
Vizcaya "A"	915,00
"B"	216,00
Urg. Vascongado	160,00
Sota y Aznar	365,00
Naviera Mundaca	15,00
Guipuzcoana	20,00
Vascongada	200,00
Marítima Nervión	475,00
Unión	115,00
Euskalduna	502,50
Fer. del Norte	201,50
M. Z. A.	177,00
Vascongados	170,00
Santander-Bilbao	350,00
de La Robla	390,00
Altos Hornos	74,00
Basconia	645,00
Sid. Mediterráneo	18,00
Babcock Wilcox	64,00
Constructora Naval	42,50
Hidroeléctrica Ibérica	555,00
Española	135,00
Unión Eléctrica Vizcaina	672,00
Electra de Viesgo	420,00
Minera Dicedo	1009,00
Sierra Menera	20,00
Setolazar	50,00
Minas del Rif	185,00
Explosivos	657,50
Papeleiras	141,00
Resineras	10,00

OBLIGACIONES

Norte España 3 %	52,50
Tudela-Bilbao 5 %	92,00
Santander-Bilbao 4 %	69,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	85,00

CAMBIO INTERNACIONAL

Franco	46'25
Libras	39'80
Dólares	9'54
Liras	61'25
Belgas	164'
Suizos	227'
Reichsmark	2'745
Pesos argentinos	3'

EN "CHINGURRI"

IV CAMPEONATO REGIONAL DE BOLARIS

Con una afluencia extraordinaria de público, dió comienzo esta segunda competición organizada por el Herrera Sport.

Dió comienzo a la socho y media de la mañana, tirando primeramente las tres parejas que quedaron empatadas el domingo anterior a cuarenta brillas. De estas tres parejas tenía que clasificarse una pareja para competir con las 31 restantes. Esta fué la formada por Juan Amiano y Antonio Lasa. A continuación tiraron las demás parejas, no registrándose durante la mañana cosas de mencionar como cosa extraordinaria, pues las parejas que el domingo anterior habían conseguido arrojar más brillas se reservaron para la tarde.

Después de la comida dió comienzo la competición, batiéndose los records individuales de años anteriores, pues Juan Bautista Aldasoro y José María Camio, de Andoain y Urnieta, respectivamente, tiraron 33 brillas. Y por parejas, las compuestas por Tomás Galardi y Juan Bautista Aldasoro, de Andoain, y José Galarraga y Julián Beguiristain, de Alza, que en las dos jornadas han conseguido tirar 120 y 117 brillas, respectivamente.

A continuación damos el detalle de los clasificados para el domingo, o sea para las semifinales, con las puntuaciones obtenidas en las dos competiciones:

Tomás Galardi y Juan Bautista Aldasoro, 56-64. Total, 120 brillas.

José Galarraga y Julián Beguiristain, 54-63; 117 idem.

Celestino Recondo y Félix Ansa, 58-58; 116 idem.

Antonio Salsamendi y Joaquín Sodupe, 57-53; 110 idem.

Eduardo Loinaz y Francisco Arzallus, 51-59; 110 idem.

José María Camio y Alejandro Garmendia, 51-59; 110 idem.

Juan Zabaleta y Francisco Zaldúa, 56-49; 105 idem.

Prudencio Gorrochategui y Ramón Larburu, 51-51; 102 idem.

José Sasiain y José Loinaz, 46-56; 102 id.

Juan Goya y Antonio Ugarteburu, 47-53; 100 idem.

Carlos y Lorenzo Madinaveitia, 52-47; 99 idem.

Juan María Arteche y Francisco Aguirre, 48-51; 99 idem.

Juan y Marcial Ugarteburu, 49-48; 97 id.

Macario Viana y José Echeverría, 45-52; 97 idem.

José Zapirain y Miguel Cincunegui, 51-45; 96 idem.

Francisco Lazcano y Francisco Lasa, 45-51; 96 idem.

En días sucesivos daremos más detalles de esta segunda competición.—X.

CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas: plumillas ORO, piezas de cambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas las reparaciones Waterman's Swar Conklin y similares.

URBIETA 15 (Vaciador)

Junio, 13.

Núm. 148.

LAS DOS RIVALES

—: por MARC MARIO —:

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPHIA

Pero el señor Péray se contentó con responder que él se hallaba exento de tales circunstancias, pero que comprendía toda la importancia de los razonamientos de lord Chisfock.

—Lo cual quiere decir—añadió el escocés—, que en este asunto no tiene usted voz ni voto... Que todos los asuntos conyugales le son enteramente extraños...

—Sobre poco más o menos, milord—respondió el señor Péray con aire distraído.

—No me parece usted muy convencido—dijo lord Chisfock sonriendo.

Sin advertirlo, el escocés acababa de poner el dedo en la llaga aún sangrienta del joven magistrado.

La situación que lord Chisfock había descrito era precisamente la suya.

La sacudida había sido tanto mayor cuanto que el narrador, ignorante de la afección de que era presa su oyente, había empleado un lenguaje despojado de toda atenuación.

El desgraciado, a duras penas podía reprimir su tormento.

La que tanto había amado, ya no existía en el mundo y se había reunido a aquel que había causado toda su desgracia.

La mirada perspicaz de Clara no había dejado de advertir este detalle en la escena.

La actitud del señor Péray le había asombrado.

—¿Pero usted, señor Dubois-Desfournelles—replicó lord Chisfock—, no me dice algo?

Al ser interpellado de esta suerte, el consejero consideró como un deber el responder, mas para que su opinión fuese completa, le habría sido necesario hablar de Margarita.

Pero era demasiado prudente para aumentar la pena de su desgraciado amigo.

—¿Qué podrá yo añadir—respondió el noble consejero—, a lo que acaba usted de exponer tan gráficamente? El casamiento es el más importante acto de la vida. Ignoro si hubiera obrado como usted, milord. ¿Qué partido hubiera usted adoptado si su segunda unión, con la señorita Jenny, no hubiera sido más afortunada que la primera?

—¿Caramba! habría buscado hasta que hubiese encontrado "una buena mujer", la mujer de mi elección.

—Sólo he de felicitarle por su constancia, puesto que tan buen éxito ha obtenido usted. El cielo le ha concedido una hija encantadora y una mujer virtuosa, digna de usted sobre todos los elogios... Pero su compañera ya no existe...

—¡Ay!—exclamó lord Chisfock con gran emoción.

—Mi mujer, como la suya—continuó el señor Dubois-Desfournelles, murió también al dar el ser a mi hija. Esta tendría hoy la edad de la señorita Clara...

—¡Ah! bien puede usted condolerse, mi querido señor—dijo el escocés—, ¡cómo! ¿ha perdido usted a su mujer y a su hija?...

—Sí, milord. Yo no podía buscar de nuevo, puesto que encontré a la primera tentativa; y, si, desde esta doble desgracia, me he opuesto

a los consejos de todos mis amigos que me inducían a casarme en segundas nupcias, menos ha sido por la idea de guardar mi independencia como porque me encontraba en un medio que me daba, hasta cierto punto, la ilusión de una felicidad hoy extinguida.

—No comprendo bien—dijo lord Chisfock.

—Una palabra le explicará lo que haya podido haber de obscuro en mi pensamiento; la dicha de los demás me era suficiente. Con tal idea he amado siempre a todas las jóvenes que me recordaban a mi hija.

Cuando tenía la dicha de hallarme en su compañía, parecíame que veía a mi hija querida...

Por esto jamás he cesado de conceder mi profunda afección a Blanca de Vougey, la condiscípula de la señorita Clara...

Lo que voy a añadir le sorprenderá, sin duda, pero a la vista de miss Clara no he podido dejar de sentir una tierna simpatía...

—Es una verdadera declaración lo que hace usted a mi hija—dijo lord Chisfock sonriendo—, pero estoy tranquilo... no a causa de sus cabellos blancos, señor Dubois-Desfournelles, sino a consecuencia de los principios de Clara respecto del matrimonio. Mi hija, ha jurado quedarse para vestir imágenes.

Clara se ruborizó.

—Era necesario, padre mío—dijo con cierto embarazo encantador—, poner a relucir mi persona? ¿Qué influencia puede tener mi opinión personal en una discusión como la que media entre ustedes?

—Nuestra idea, señorita Clara—respondió el consejero—, no es criticar su modo de pensar. Tal vez sea muy lógico. Pero desearíamos saber por qué tiene usted tanta afección a la independencia.

—Dejando a un lado mis reflexiones particulares, mi gusto, en una palabra, me parece que, si he comprendido bien—respondió Clara—, lo

que ustedes tres acaban de admitir, debe haberme perseverar en mi idea de quedarme para vestir imágenes.

—¿Cómo así, señorita Clara?—dijo el consejero.

—En mi opinión, si el matrimonio pueda ofrecer algunos lados buenos, está plagado de tantos inconvenientes, que es peligroso tomar estado...

—Si en verdad algunos naufragan, ¿cuántos llegan a puertos sanos y libres!—dijo el señor Dubois-Desfournelles—; si lord Chisfock no hubiera tenido la suerte de casarse con la señorita Jenny, jamás habría gozado la dicha de tener una hija tan seductora como usted...

—Todo es muy bello de decir—contestó Clara sonriendo—, pero confiese usted, querido señor, que mi padre no habría tenido la desgracia de perder a mi madre y verse afligido con tan gran pena.

—¡Pero lo que así le induce a pensar, es el egoísmo, hija mía!

—No debe la razón huir del dolor, o al menos poner de su parte todo lo posible para alejarlo?

—Siempre no podrá usted vivir sin afección—replicó el consejero.

—¿Y mis amigas—repuso Clara—, no tienen valor para usted? No ignoro que por este lado me esperan también grandes pesares; pero cunscríbo el círculo de mis afecciones. En fin, es mi gusto... Si estuviera casada, no tendría libertad... Mi amor por los viajes es muy grande. ¡Pues bien! me vería obligada a permanecer en la casa... Amo las bellas artes, la música, la pintura... ¿

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,25 PESETAS --



LA BAILAR! Academia San Remo. Enseñanza práctica, individual, ambos sexos. Teoría de cada paso y figura. Aldamar, 34.

ADIVINO. Predicción por las cartas, líneas de la mano. Consultas: 9 a 12 y 2½ a 7½. Justo. Guetaria, 12, 4.º izqda. (On parle français).

AGENCIA B. Pastor. Urgen cocineras; ofrezco 25 doncellas, cuerpos casa, niferas, fondas, bares, nodrizas; amas, 500 todo. 41-3-06.

AGENCIA de Gros. Miracruz, 28. Alquileres villas y pisos verano y año; vendo casas, pisos, caseríos, terrenos. Teléfono 10-8-20.

AGENCIA P. Escuelas. 5. Necesito urgente cocineras, pensiones; 20 sencillas, 25 doncellas, 20 chicas todo, sabiendo cocina. 12494

ALFONSO VIII. 5. Tlf. 45-3-82. Vendo 2 preciosos comedores, arcas, bargueños, consolas, vitrinas, porcelanas, lunas y espejos.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ALQUILASE temporada gabinetes con sin, villa próxima playa Ondarreta; francés, inglés. Apartado 155.

ALQUILO local calle concurrida, espacioso, bien decorado, 120 ptas. Bodega luminosa, propia taller o almacén, 100 ptas. LA VOZ.

ALQUILO pisos, villas, verano y año; vendo chalets, gangas; casas, pisos, terrenos. Agencia San Julián. Camino, 4.

ALQUILO piso o medio piso en inmejorables condiciones. Informarán teléfono 14-6-57.

ANILLOS sello, alizanzas, pulseras, medallas, cadenas, pendientes en oro de ley; precios los más bajos. Relojería Estivill. Vergara 8.

ARREGLO de calzado de todas clases y crepé; se tiñen abrigos de cuero, guantes y monederos; precios baratos. Oquendo, 3.

AVICULTORES: Productos mezclas Gibert. Barcelona C. Hortas. A. carne, pescado. Depositario: J. Ros. Villa Cataluña-Alza. 41-67.

AVISO: deseo socio con algún capital, negocio de rendimiento; clientela asegurada. Escribid: M. S. esta Admón.

AVISO. Vendo o alquilo muebles nuevos y usados para villas y pisos. Peñafloreda, 10. Comercio bañes y maletas. Teléfono 11-8-95

CAMISAS A MEDIDA? Esmerada confección a precios moderados en San Jerónimo, 11, quinto.

CANARIOS FLAUTAS. Oídos cantar y compraréis; Atocha, letra Y, quinto, letra B.

COMPRO alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte Piedad. Legazpi, 9. E. P. Guipúzcoa.-13-1-71.

CLASES baratísimas verano. Mecanografía, taquígrafía, inglés, francés. Repaso bachillerato, comercio. Fuenterrabía, 14.

CHECOS desde 12 ptas. Plumas a 8, para señora y caballero. Trincheras de 12 a 25. "Petit Paris"; Urbiet, número 39.

CHRYSLER, conducción interior, toda prueba, véndese muy barato. Garaje Zabazla.

DESEO chica vascongada para niños, buen sueldo, preferible no haya servido. Informarán en esta Administración.

DESEO habitación con ropa sin pensión, con familia seria, permanente. Escribid A. B. esta Administración.

DROGUERIA Felipe. Especial ceras y cremas las de brillo más fino; mata cucas, chinches y ratas. NAY. San Lorenzo, 12.

EMPLEADOS OBREROS: Si queréis vestir bien y con grandes facilidades de pago, id al "Crédito Donostiarra". Fuenterrabía, 32.

EN TRASPASO se tomaría tienda de ultramarinos, sin intermediarios, de poco precio. Llamar al teléfono 14-0-28, de 9 a 11 y 3 a 6.

EN ZARAUZ, en la Peluquería de señoras, calle Vizconde, 24, se necesita peluquero o peluquera de señoras con referencias.

FALTA una ayudanta adelantada de sastre, para trabajo fino, que sepa hacer ojales. Bermingham, letra C-3.º

GANGA. Véndese máquina coser-bordar con útiles y garantía. Otra cadenera, baratas. San Martín, 6.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA

GRAN CAPITONE mudanzas, dentro y fuera población; precios económicos. Avisos: Garaje México. Avenida 14 de Abril. T. 4-37-27.

JOVEN obrero desea buena pensión, económica, único huésped, casa señora sola. Escribid T. Admón.

MATRIMONIO solo alquila habitación amueblada o vacía para persona sola, segundo piso, céntrico. Informarán en esta Admón.

MODISTA. Peña y Gofí, número, 4, piso quinto (Hay ascensor.)

MOTOS, de ocasión, seminuevas, B. S. A. 3½ y 2 HP. Barrio del Antiguo. Villa El Mirador. San Sebastián.

MUY BUENA modista, especializada vestidos, sombreros, ofrécese domicilio y su casa; se venden sombreros. S. Marcial, 7-bis-4.º deha.

NECESITO habitación en piso céntrico para dar clases. Razón: S. I. esta Administración.

OBREROS: La economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos. Confecciones general. "Petit Paris": Urbiet, 39.

OCASION: En la Salmantina, Usandizaga, 5 y Prim, 14, puede Vd. adquirir melocotón inmejorable de Lacierva por 90 céntimos lata.

OCASION: liquido partida bicicletas francesas, nuevas, sueltas o lote entero. Informes: Zapiain. Teléfono 71-73.—Hernani.

OCASION: vendo 2 gabinetes económicos, jergones, muelles, cuna Moisés, cuadro andador niño, etc. Larramendi, 27, bajo.

OFICIAL peluquero, a toda prueba, habiendo trabajado en las mejores casas de Madrid, se ofrece. Iparraguirre, 2, duplicado, 1.º

OCASION: Vendo 2 gabinetes económicos, jergones, muelles, cuna Moisés, cuadros y andador niño, etc. Larramendi, 27, bajo.

OCASION: Vendo gabinete caoba, máq. Singer, secreter, gramola y 35 discos, cine Baby, camas, lavabos. Fuenterrabía, 38, tienda.

OFRECESE muchacha vasca 28 años para cocina hotel o bar muy acostumbrada, con buenos informes. Easo, 12, 5.º izquierda.

PAGO todo su valor, oro, plata, platino, papeletas Monte, alhajas. La antigua Casa viuda Romero; Sres. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8

PARA TRABAJARLO cedo piso 2.º amueblado, 10 camas, gas, baño, doble water, ascensor, 50 mts. Concha. Carta P. V. Admón.

PELUQUERIA de señoras traspaso en Logroño, en el mejor sitio; facilidad pago; instalación completa. R. Balmaseda. Logroño.

PELUQUEROS: Urge vender aparato Permanente marca Shelton; gran ocasión. Pinares, 10, 1.º derecha.

PELUQUERO o peluquera señoras sepa bien ondulación marcel hace falta. Peluquería Moreno. Iglesia, 16. Tlf. 398.—Iruñ.

PENSION frente la Concha. Habitaciones a 3 pesetas. Pensión desde 6 pesetas. Vistas al mar. (On parle français). Zubiet, 15, 2.º



PERDIDA cría de perro negro. Gratificarán entregando en el Garaje Maiz. Usandizaga, 23 y 25.

PERDIDA reloj pulsera de Aguirre Miramón P. Santa Catalina, P. Fueros a calle Prim. Se gratificará Prim, 10, 6.º izquierda.

PINTO habitaciones a la cola, empapelados, fachadas, letreros, toda clase de trabajos; precios económicos. Teléfono 12-2-13.

RELOJES especiales para autos, vapores, guardas de fábrica, cuco y codorniz. Carillones, grandes sonerías. Estivill. Vergara, 8.

RELOJES de pared, sobremesa y despertadores, la más grande variedad de formas; nuevos precios rebajados. Estivill. Vergara, 8

RELOJES de pulsera y bolsillo, las mejores marcas, enorme surtido; precios los más económicos. Vean surtido. Estivill. Vergara, 8.

REPARACIONES perfectas y venta de relojes Longines, Omega, Movado, Zenith; especialidades de la relojería Estivill. Vergara 8

SE ALQUILA gabinete alcoba sin muebles. Autonomía, 2, 4.º derecha.

SASTRERIA Donosti. Trajes a medida, clase superior, con zapatos y camisa, 100 ptas. Única en España. Usandizaga, 10. S. S.

SE ALQUILA piso amueblado para temporada verano. Informes: Calle Nueva, número 16, portería.

SE ALQUILA piso exterior céntrico, con 5 camas. Calle de Easo, 23, 5.º izquierda.

SE ALQUILAN 2 gabinetes dormir, solo o con derecho cocina, económico, para temporada. Pí y Margall, 17, 5.º izquierda.

SE ALQUILAN habitaciones amuebladas a matrimonio o persona sola; hay ascensor. Zabaleta, F-bis-5.º derecha.

SE ALQUILA piso bien amueblado, 4 dormitorios, comedor, baño, gas, ascensor y teléfono. Razón: Peña y Gofí, 10, 4.º derecha.

SE ALQUILA villa sin muebles en Martute. Para informes dirigirse teléfono 15219 en San Sebastián.

SE ARRIENDA restaurant-recreo primer orden a S. Sebastián, en condiciones ventajosas. Galo Oyón. Pí Margall, 41. Tlf. 10-9-18.

SE DESEAN 5.000 pesetas para negocio en marcha. Teléfono 14-8-47.

SE DESEAN huéspedes, pensión completa. Razón en esta Administración.

SE DESEAN comprar dor armarios frigoríficos de ocasión, tamaño regular. Razón: San Francisco, 24. Bar Vergara.

SE DESEA armario frigorífico, ocasión para despacho de carnes y un Anuario Comercio usado. Razón: Atocha N-1.º izqda. Tlf. 15851.

SE LIMPIAN trincheras a 4 pesetas; trajes caballero, a 5; señora, a 3, en 24 horas. Aldamar, 30, 5.º izquierda. Teléfono 13-1-62.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas., trajes de caballero, a 5 y de señora, a 3, en 24 horas. Aguirre Miramón, 4, 6.º-C. Hay ascensor.

SE NECESITAN aprendizas de sastre. Amara, 15, bajo.

SE NECESITA buena aprovechanta de sastre. Casa Heras. Miracruz y Padre Larroca.

SE OFRECE señora vascongada para trabajos de casa o cuidar niños. Informarán teléfono 1-49-95.

SE VENDE camioneta «Chenard» «Walquer». seminueva, para 1.000 kilos. Informarán: Míner, Francisco. (Carbonería). Teléfono 12950.

SE VENDE chasis camioneta «Reo» 3 tlas, toda prueba, en 4.000 ptas. o cambiaría por Ford o Chevrolet. San Francisco, E-5.º B.

SE VENDE equipo para niño recién nacido sin usar. Informarán en esta Administración

SE VENDE inmejorables condiciones y a toda prueba camioneta Chevrolet dos y media toneladas. Dirigirse a Pedro Egaña, 10. Alm.

SE VENDE máq. Singer, bici niña, gramófono maleta y 40 discos, cine Baby, mesa escritorio y gramola mueble. Easo, 37, 4.º izq.

SE VENDEN sillas plegables de madera, bidones de 250 litros a 400 y tuberías de todas clases. Carquizano, 1. Teléfono 13-8-11.

SE VENDEN los muebles de un gabinete por ausencia, seminuevo. Cendaya-enea, 3-D.

FRONTON URUMEA. — Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media tarde: Primero, a remonte: Arano y Aramburu contra A. Echániz y Salaverria II. Segundo, a remonte: Mugueta y Marich contra E. Izaguirre y Altuna.

GRAN KURSAAL. — Funciones para hoy, a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media de la noche: Gran estreno de «Victoria y su húsar», por Frieder Schuster e Iván Petrovich. «Enciero de los toros en Pamplona».

TEATRO VICTORIA EUGENIA. — Gran compañía de zarzuela y opereta titular del teatro Victoria, de Barcelona. Funciones para hoy a las seis y media: «El pobre Valbuena» y «La corte de Faraon». A las diez y media: «La verbena de la Paloma» y «Las corsarias».

SALON MIRAMAR. — Cine sonoro. Sesión continua de cinco y media de la tarde a nueve de la noche y una función a las diez y media: «Noticiero Radio núm. 64», «Pianos a plazos» y «Un hombre de mundo».

PALACIO DE BELLAS ARTES. — Cine sonoro. Sesión continua de cinco y media a nueve de la noche y una a las diez y media: «Paramount Gráfico núm. 21» y «La secuestada».

TEATRO TRUEBA. — Funciones de cine sonoro. Sesión continua de cinco y media a nueve y una función a las diez y media noche: «Noticiero Fox número 44» y «Seis horas de vida».

NOVEDADES. — «Actualidades». Espectáculo permanente. Días laborables, desde las tres de la tarde. Festivos, desde las once de la mañana. Los lunes y jueves, cambio de programa.

COLON CONCERT. — Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

SI TIENE el reloj de pared viejo y desea nuevo y moderno, le haremos el cambio en las mejores condiciones. Estivill. Vergara, 8.

TRASPASASE mercería por no poder atenderla, sitio céntrico. Informarán en esta Administración.

TRASPASO tienda comestibles por 2.000 pesetas, con género y sitio para otra industria. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

TRASPASO local céntrico, poca renta. Informarán, Fermín Calbetón, 40, 3.º derecha.

TRASPASO tienda comestibles con hermosa vivienda, en sitio céntrico. Razón: Sánchez Toca, 7, 4.º derecha.

TRASPASO peluquería, montada con exigencia, buen sitio, económica. Fuenterrabía, 15, segundo. De 9 a 1.

TRASPASO negocio en marcha, propio matrimonio joven, rendimiento garantizado. Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

TRASPASO Bar con piso y existencias por 500 pesetas; renta 105. Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

TRASPASO bar con piso y existencias por 5.000 pesetas; renta 105. Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

TRASPASO buena tienda ultramarinos, buena situación y bien montada. Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

VENDESE caldera vapor, produciendo mil kilos vapor hora, especial para industria. Teléfono 10-2-65.

VENDO Essex 17-CV, conducción interior, 4-5 plazas, seminuevo, toda prueba. Razón: teléfono 60-47. De 8 a 12 y de 2 a 6.

VENDO Chrysler 12-HP. Citroen 5-HP. Renault 8-HP. Peugeot (camioneta). Rentería. Teléfono 60-62.

VENDO villa Paseo Hérix, 6 habitaciones, hall, cocina, baño, calef-central, magnífico sótano, facilidades pago. Teléfono 60-47 De 8-12 y 2-6

VENDO aparador 90 ptas.; trinchero, 95; gramófono, 17 discos, 150; lavabo, 30; coche niño muy barato. Isabel la Católica, 5. V. O.

VENDO Singer lanzadera 50 ptas. Gramófono portátil, 60; lavabo, 6; máq. retratar Kodak, 40. Usandizaga, 2, bajo.

VENDO armario luna, perchero vasco, mesa, cama turca, máq. coser y demás muebles. Secundino Esnaola, 5. Frente Mercado Gros.

VENDO una mesa escritorio, una mesa comedor nogal, muy buen uso, precio económico. Informes: Moraza, 5, huevería.

VENDO dos trajes smoking y un frac perfecto estado. Razón: Prim, 7, 4.º derecha.

VENDO bote-canoa elegante y sólido con pertrechos y motor 2-HP aplicable. Razón: teléfono 60-93. Lezo (Rentería).

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; 9 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 6 meses, 9 pesetas; 9 meses, 13; un año, 26.—EN EL EXTRANJERO: 6 meses, 17 pesetas; 9 meses, 25; un año, 46.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

TELÉFONO URBANO 1-00-24

TELÉFONO INTERURBANO 1-09-39

* * Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 * *

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

EUZKADI INVERTEBRADA

La Aduana, el Bidasoa y el Ebro

Disfrutaban los vascos el privilegio de introducir libremente en el país con exención de todo tributo cuanto se necesitase para el uso y consumo de los habitantes. La aduana real estaba establecida a orillas del río Ebro. De este hecho quieren sacar partido los nacionalistas de hogaño.

¡Que se merchen los carabineros de las márgenes del río Bidasoa y vuelvan a Castilla, donde siempre estuvieron hasta el año 1841! gritan algunos separatistas. En Euzkadi nunca hubo carabineros. Como si el Cuerpo de carabineros hubiera sido creado antes de Jesucristo por algún Faraón egipcio. En su enemiga, se ofuscan y olvidan que pues se les llama carabineros deben proceder de los tiempos en que el arma de fuego llamada Carabina alcanzó su mayor impulso y perfeccionamiento, o sea, desde el año 1828. Como natural consecuencia de dicho Cuerpo fué creado en España en 1829. Hoy podríamos llamarlo más justamente de fusileros o pistoleros, toda vez que en las manos de los individuos de este Cuerpo armado vemos con mayor frecuencia los fusiles y las pistolas que la carabina que le dió nombre.

Trato de exención del pago de aduanas para las mercancías importadas tuvieron efectivamente los vascos, aunque existieron las aduanillas de que hablamos en el artículo anterior, tanto secas como húmedas, desde el siglo XIV, dentro de su propio territorio.

Esta exención aduanera y la existencia de las aduanillas para cobrar los derechos del diezmo viejo hicieron que aun cuando los gobiernos de España veían la conveniencia de colocar la aduana en la frontera, no se atrevieran a hacerlo porque tropezaban con distintas legislaciones, fueros y costumbres de los pueblos, que eran un respetable obstáculo para la realización del proyecto.

En 1717 quiso llevarlo a la práctica el gobierno del rey Felipe V, después de demostrar a los vascos los grandes inconvenientes que resultaban al no estar establecidas las aduanas en la misma frontera y en los puertos marítimos. Ordenó que al efecto fueran suprimidas las aduanillas de Vitoria, Valmaseda, Orduña y otras. En cambio estableció las aduanas de Bilbao, San Sebastián, Pasajes, Portugalete, Fuenterrabía y otros puertos marítimos.

Los vascos protestaron contra la traslación de las aduanas decretada por el gobierno del quinto de los Felipes. Estaban muy bien acostumbrados desde tiempo inmemorial a no pagar derechos por las mercancías importadas del extranjero para su uso y consumo. No valían argucias. Quizás sería cómodo para los comerciantes el pagar los derechos arancelarios en la aduana recién establecida en la frontera y poder luego circular libremente por toda España. Pero el buen pueblo consumidor no lo veía así, sino que veía en cambio que su bolsillo era atracado.

Las Juntas protestaron enérgicamente ante Su Majestad de la innovación que atacaba a los fueros vascos. No podían tolerar que la alcaldía de Sacas fuera suprimida para colocar en su lugar una administración de rentas reales. Fué en vano que el 14 de marzo de 1718 el monarca publicase una real orden manifestando que no trataba de perjudicar a los vascos en sus privilegios y ordenando que no se cobrasen de entrada por mar ni por tierra al trigo cebada, legumbres, vino, aceites y carnes, que se adquiriesen para el consumo de los habitantes del país. Los euskaldunak eran tozudos. No transigían ni aun así con la instalación de la aduana en la frontera y en los puertos de mar. Llegó otra nueva cesión de Su Majestad. Un nuevo privilegio. El de que no se exigiese derecho alguno al hierro elaborado que saliera de las ferreterías para el extranjero. Y la tozuda oposición vasca continuó sañudamente. Hasta que al fin vieron triunfante su tesón, retirada la aduana de la frontera y puertos de mar y restablecidas las antiguas aduanillas dentro del territorio vasco.

Supongamos por un momento que este triunfo "aduanero" alcanzado hace dos siglos, lo obtuvieran hoy los vascos y se mostrarán de nuevo en las mismas condiciones contributivas que se encontraron en aquella época.

Desde luego podríamos tener a precio infimo los artículos importados para nuestro consumo. Pero en cambio tropezaríamos con el gran inconveniente de que no fueron librecambistas. Importaban gratuitamente pero pagaban la exportación. Con los carabineros a lo largo del Ebro en lugar de estar en el Bidasoa, los productos vascos de hoy tendrían como tuvieron antaño el tratamiento de productos extranjeros.

¡Pobres industrias vascas sin la protección arancelaria al calor de la cual se han venido desarrollando! ¿Qué sería de los minerales y de los altos hornos productores del hierro vizcaíno? ¿Cómo podrían vivir las manufacturas de papel tan importantes en la vida industrial guipuzcoana? No les sería posible competir con las extranjeras a muchísimas industrias que hoy se defienden y son el sostenimiento de muchas familias obreras, merced a la defensa que encuentran en las tarifas de la Aduana.

Algo denigrante es para el orgullo racial de los vascos el hecho de estar divididos en españoles y franceses y tener la frontera hispanofrancesa en el corazón de la tierra vasca. Pero si hoy de esta frontera arbitraria el Poder central intentara quitar la aduana no celebrarían los vascos el hecho cantando el "Te Deum" en los pueblos, ni con novilladas y bailes como lo celebraron jubilosamente hace dos siglos. Ahora sucedería precisamente todo lo contrario. Serían muchos pueblos vascos y no pocos ni los menos importantes Ayuntamientos, los que se levantarían para protestar de que los carabineros que vigilan a orillas del Bidasoa hicieran una retirada estratégica abandonando la tierra vasca para volver a establecer su vigilancia y sus impuestos en tierra de Castilla junto a las márgenes del río Ebro.

Pese a todas las ideologías, aunque éstas lleguen a hablarnos de la independencia de los pueblos o de los individuos, la ley de la vida antepones que el estómago pueda funcionar normalmente.

Hasta Ghandi, el indio, ha probado que no es libre, sino esclavo de su aparato digestivo.

Para librarse de esta esclavitud el alcalde de Cork tuvo que llamar en su auxilio a la Muerte.

Pedro KETA.

CAPÍTULO DE SUCEOS

CARNICERO IRASCIBLE

El carnicero de Pasajes, Doroteo Maestro García, de 38 años de edad, amenazó varias veces de muerte a su esposa, asegurando con insistencia su deseo de matar a alguna persona de su familia.

Fué advertido de lo que sucedía el agente de Vigilancia señor Roper, quien se personó en la carnicería de Doroteo, acompañado de un miquelete, con el objeto de disuadirle de sus propósitos.

Pero de pronto, el carnicero, cuando más confiado se encontraba el señor Roper, se abalanzó sobre él, llevando en sus manos un cuchillo de los que se utilizan para cortar la carne.

El miquelete logró sujetar los brazos al carnicero, evitando de esta manera que fuese herido el agente de Vigilancia.

El citado Doroteo quedó a disposición del juez.

ROBO DE CARBÓN

El obrero parado Antonio Múgica, apodado "el Andobo", ha sido detenido en la estación de Pasajes cuando de un vagón robaba varios sacos de carbón.

Al parecer, según manifestaciones del citado individuo, desde hace cuatro meses se dedicaba a la misma tarea, llevándose cada día dos sacos de carbón, de 30 kilos cada uno.

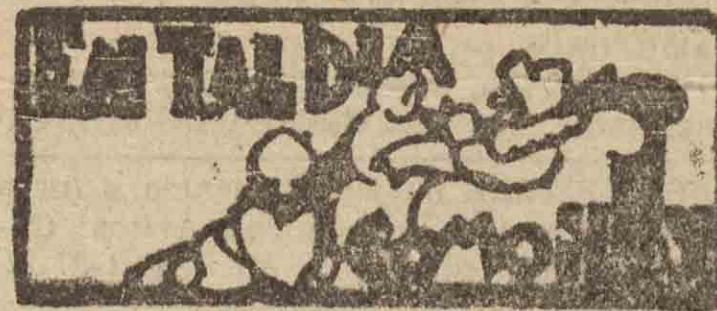
Y luego recorría las casas particulares de Pasajes vendiendo su mercancía y obteniendo de esta manera la cantidad suficiente para vivir.

Antonio Múgica ha quedado a disposición del juez.

ROBO EN UNA VILLA

Comunican al Gobierno civil del puesto de Zarauz que en la "Villa Aldanero", propiedad del ex conde de Alvaro de Ulloa y administrada por don Juan Tngel Lazcano, se ha cometido un robo, desconociéndose hasta la fecha a sus autores.

Parece ser que varios individuos penetraron durante la noche del domingo en el jardín de la finca, saltando una pared. Quisieron romper una puerta para penetrar en el interior de la casa, pero no consiguieron su propósito, teniendo que penetrar por una ventana.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

13 DE JUNIO DE 1903. «Ayer fué el día patronímico de los bailarines. Nada de San Pascual Bailón: el Patrón del baile es San Vito. ¿Quién no ha oído hablar del baile de San Vito?»

Hoy es San Antonio: la gran romería tradicional en Urquiola, a la que concurren miles de personas de las tres provincias vascas. ¡No se nos olvidará nunca el tamaño de los pucheros de aquellas cocinas al aire libre!

Se recibieron las primeras noticias de la atrocidad que había hecho la soldadesca en Serbia, entrando en las habitaciones de los reyes Alejandro y Draga, y tirándolos por el balcón, en paños menores. ¡Esas cosas se hacen en otras formas más correctas! Las noticias, como en el mundo entero, causaron gran sensación aquí, donde se conocía mucho a la bella reina Natalia, madre del rey asesinado por Karageorgewich.

Además de San Vito, el día anterior fué el Corpus, y para no ponerse a mal con nadie, fué un día "mitad y mitad". Por la mañana relumbro, salió la procesión, formaron las tropas y se echaron a la calle todas las niñas bonitas con los trajes nuevos. Por la tarde cambió la decoración: llovio y disfrutaron del día las empresas de espectáculos en local cerrado.

¡Rediez, cómo estaban las cosas! La competencia entre los dos teatros había dado lugar a un incidente insospechado. Como la misma casa de Madrid surtía de vestuario a los dos teatros, hubo grandes discusiones acerca del mejor derecho, teniendo que intervenir el gobernador civil, quien cortó las discusiones.

En el Circo dió un notable concierto la Unión Artístico Musical, que dirigía el maestro Larrocha. Como el concierto no terminó para la hora de comenzar la función de la tarde, se abrieron las puertas al público que esperaba, y éste disfrutó de la última parte del concierto y de la función que iba a ver.

En Jai-Alai estaba anunciado un partido de pelota, pero hubo que suspenderlo porque caía mucho "pañi".

Los pescadores de Guetaria arribaron a dicho puerto con veinte mil arrobas de anchoa, que inmediatamente vendieron a las fábricas italianas de salazón a 14 y 15 pesetas arroba.

El suicida de noches pasadas fué enterrado sin que pudiera ser identificado. Se le fotografió.

En el Victoria Eugenia El concierto que dió el domingo la Banda Municipal

Fué un triunfo nuevo de esta entidad, que se hizo aplaudir mucho con el concierto excelente por su programa y por su interpretación por el numeroso público que llenaba el teatro.

De las obras del programa, ya conocidas por anteriores ejecuciones, destacó, como destacará siempre, la bella página de Albéniz "Triana", en la que el maestro Ariz, como transcriptor, ha realizado, seguramente, su mejor obra. Porque si es difícil transcribir para orquesta, más lo es para banda, por la diversidad de sonoridades, que obligan casi a un trabajo de acoplamiento de sonidos mucho más cuidado por ser más delicado para obtener las intensidades y los timbres deseados. Y esto ha llegado a dominarlo el maestro Ariz.

Así se vió luego en la suite "Los pinos de Roma", de Respighi, obra muy delicada, y que para que resulte bien, con la mayor aproximación a las sonoridades orquestales, tiene el transcriptor que dominar el conocimiento exacto de las intervenciones sueltas y combinadas de cada instrumento.

Claro es que no siempre se consigue la misma brillantez de una obra ejecutada por banda que por orquesta; pero en la obra de Respighi pudo observarse la maestría, la habilidad de Ariz, una vez más, porque dió cuanto más aproximado puede darse de lo que es la "suite" interpretada por orquesta. Esto, además de la interpretación cuidada que dieron los profesores de nuestra Banda municipal, que en estos conciertos del Victoria Eugenia exponen toda su valía y el arte suyo, dando conciertos de verdadera importancia.

Ni qué decir tiene que la Banda y el maestro Ariz fueron objeto de cariñosas manifestaciones de agrado por parte del público, que salió muy satisfecho de este concierto.

Las corridas del domingo

(POR TELÉFONO)

Madrid 13.

EN ALGECIRAS

Toros de Pablo Romero. Barrera no pasó de regular; Pepe Gallardo dió la nota de valiente, y Laserna mal en su primero, que fué devuelto al corral después de los avisos reglamentarios, y superqior en el segundo, del que cortó las dos orejas y el rabo.

El tercer toro cogió a Alfredo David, peón de Barrera, causándole una herida grave en el muslo derecho.

BURDEOS

Ganado de Ernesto Blanco. Niño de la Palma, mal; Armillita Chico, regular, y Carnicerito de Méjico, superior. Cortó las dos orejas de su primero. Resultó con un puntazo, leve.

EN CARTAGENA

Novillos de Llanos. Palmeño II, regular en su primero, siendo cogido por su segundo, resultando con una grave herida en la espalda; Mariano García, bien en el primero y el segundo le cogió y le produjo una grave herida en el muslo derecho; Pedro Mejías, que quedó sólo, estuvo superior y fué orejado.

EN MADRID

Toros de Antonio Pérez. Villalta, bien en su primero, sobre todo matando, y en el segundo muy valiente y adornado, cortando las dos orejas y el rabo; Cagancho, mal en el primero y bien en el segundo, y Ortega, regular en su primero y muy bien en el segundo, siendo ovacionado.

En Tetuán de las Victorias actuaron Niño de la Puerta Real, Rondeño y Blanquito Chico, con ganado de Callego. Estuvieron muy bien, sobre todo Rondeño, que tuvo que matar tres novillos. Cortó una oreja. Blanquito Chico fué cogido por su segundo, resultando con una grave cornada en una ingle.

En Vista Alegre se lidiaron novillos de Tovar por Cerdá "El Soldado" y Dominguito Chico. El primero y el segundo cumplieron. "El Soldado" fué cogido por su primero, resultando con infinidad de contusiones.

EN NIMES

Toros de Antonio Tabernero. Chicuelo cumplió en los tres toros que tuvo que matar por cogida de Maravilla; Marcial Lalanda regular, y Maravilla superior en el primero, del que cortó una oreja, y el segundo le cogió resultando con un puntazo profundo en el muslo izquierdo.

EN ZARAGOZA

Bichos de Trespalacios. Fuentes Bejarano, regular; Solórzano, superior, y bien Pinturas, que tomaba la alternativa, cortó la oreja de su primero y en su segundo estuvo regular.

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos